



THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES
OFFICIAL REPORT

Thursday, March 4, 1976

CONTENTS

	Pages
Starred Questions and Answers	201
Privilege Motion <i>Re</i> : Non-Intimation of movers arrest detention and release by NWFP Police— <i>Deferred</i>	214
Privilege Motion <i>Re</i> : Continued harassment of the mover by Police, CID and Intelligence personnel inside the Government Hostel Islamabad— <i>Decision reserved</i>	220
Adjournment Motion <i>Re</i> : Reconsideration of appeals of officials retired under MLR 114— <i>Ruled out</i>	235
Adjournment Motion <i>Re</i> : The arrest of ten afghan Nationals— <i>Ruled out</i>	238
Adjournment Motion <i>Re</i> : Increase of beggars in Pakistan as reported by I. L. O.— <i>Ruled out</i>	242
Adjournment Motion <i>Re</i> : Difficulties in obtaining Identity Cards— <i>Not pressed</i>	246
Point of information <i>Re</i> : Change of seats in the House— <i>Probe promised</i>	248
The Travel Agencies Bill, 1975— <i>Passed</i>	249
The Railways (Amendment) Bill, 1976— <i>Referred to standing committee</i>	271

SENATE DEBATES
SENATE OF PAKISTAN

Thursday, March 4, 1976.

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman : Now, we take up questions. Question No. 21.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, these two questions, No. 21 and 22, may be postponed, because the Minister concerned is not here.

Mr. Chairman : He cannot attend today. Mr. Siddiqui, have you any objection if the two questions No. 21 and 22 are deferred to some other day?

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : What day?

Mr. Chairman : Next sitting when Mr. Pirzada is present.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : All right.

Mr. Chairman : Then both the questions 21 and 22 stand deferred. Now, question No. 23.

FIVE YEAR PLAN

23. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Government abandoned the Fourth Five Year Plan and prepared Annual Plans for the years 1973-74 and 1974-75; if so, the reasons for giving up the system of a Five Year Plans and the adoption of Annual Plans ;

[Khawaja Mohammad Safdar]

(b) whether it is a fact that the Government is again actively considering the preparation of a Five Year Plan ; if so, the reasons therefore ; and

(c) whether the Government has prepared the Annual Plan for the year 1975-76; if so, the reasons for not circulating the same to the members of the Senate ?

Rana Mohammad Hanif Khan : (a) The Government discarded the Fourth Five Year Plan which had been rendered totally irrelevant to the new economic situation in Pakistan after the separation of East Pakistan and the introduction of sweeping reforms by the present Government.

(b) The preparation of the Fifth Five Year Plan is under consideration. The Five Year Plan is intended to provide a continuing basis for growth after the completion of initial phase of consolidation and rehabilitation of the economy.

(c) The Annual Plan is not required to be circulated to the members of Senate under any Constitutional provision. Copies of the Plan were, however, supplied to the National Assembly and Senate Library for necessary use.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری سر ! کیا یہ امر واقع ہے کہ ۵ سالہ منصوبہ
قریباً دہندہ کے ممالک کے اصرار پر تیار کیا گیا ہے ؟

رانا محمد حنیف خان : یہ صحیح نہیں ہے اور وجوہات ہیں کہ اس وقت تک
۵ سالہ پلان تیار نہیں کیا گیا ۔

خواجہ محمد صفدر : کیا وہ دوسری وجوہات وزیر خزانہ صاحب بتائیں گے کہ
پہلے کیوں ۵ سالہ منصوبہ کیوں تیار نہیں کیا گیا تھا اور اب کیوں تیار کیا جا
رہا ہے ؟

Rana Mohammad Hanif Khan (Minister for Finance, Planning and Development) : Sir, the hon'ble Member will appreciate that the Fourth Five Year Plan was not prepared by the present Government, and that it had become irrelevant because of separation of East Pakistan. It could not have possibly been implemented because of the changed political, social and economic situation, and also geographical situation. The entire economic structure of the country had been upset completely because of separation of East Pakistan. We had to find new markets. We had to find new friends who could assist us in the implementation of this plan. We had to take care of the internal situation and we had to see the change that had taken place internally in the country. Sir, the present Government had come into power on the basis of certain promises which it had made to the nation. The plan which had been prepared by the previous Government had not taken into account those reforms which were intended to be introduced by the present Government. So, it will be appreciated that so many things had taken place changes had taken

place. The Plan which was prepared by the previous Government could not have possibly remained relevant after the present Government came into power. We had introduced new reforms and an entirely new plan had to be introduced and an entirely new plan had to be envisaged for that. Therefore, we had to take interim measures. Various reforms were introduced. Time was needed for rehabilitation, for consolidation, for the introduction of reforms. Sir, steps were taken which were quite unconnected with the plan which had been prepared by the previous Government. After that certain extraordinary things happened, both inside the country and outside the country. The whole world was confronted with a serious economic situation, serious economic restraints. The whole world suffered a recession. There was inflation and recession at the same time. Such a situation had never cropped up before in the history of mankind. The International Community had to coin a new name for that.

Sir, inside the country we were faced with some abnormal situation. Inside the country we had to face floods. There was no rain due to which the country faced with drought. We faced with the problem of damage to Terbela Dam which was supposed to come into operation in the year 1974. Because of these damages which occurred to the Dam with that the operation of Terbela had to be delayed. Another thing was that the demand of commodities went down in international market. On the other hand not only that but also the prices of the capital goods, which we had to import, went up. Their prices went up sky high. Sir, all these things would not be foreseen by the authors of the plan when it was initially framed. Naturally, all these things being there, we had to follow a rolling plan in 1974. Of course, we had started preparing plan in 1974.

Sir, as I have already mentioned that international economic situation and internal adverse situation compelled us to wait for some time more, so that we could go on making adjustments which were made necessary because of the changed situation both in the international and internal field. Now, of course, we are working on it. I think, the situation is now stabilizing and the Fifth Five Year Plan is now being prepared.

خواجہ محمد صفدر : اپنے طویل جواب میں محترم وزیر خزانہ نے تمام وہ وجوہات بیان فرما دیں جو چوتھے پانچ سالہ منصوبے کو ترک کرنے کی تھیں لیکن میرا ضمنی سوال یہ تھا کہ ہم نے چار سال قبل نئی پلاننگ کیوں نہیں کی کیوں پانچ سالہ منصوبہ وضع نہیں کیا آج کیوں کر رہے ہیں؟ میرا سوال کے متعلق جتنا میں ان کا جواب سمجھ سکا ہوں وزیر خزانہ نے کچھ نہیں فرمایا ہے بہت کچھ فرمایا ہے۔

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I think, I was making a long speech on the points just explained by me as to why it was not expedient, why it was not advisable, why it was not necessary and why it was not wise to follow an impossible plan. I don't feel that there should be a year to year plan but keeping in view the reasons explained earlier, the initial plan was not advisable because of the changed situation in the country and outside the country, and subsequently because of the international economic crisis. Mr. Chairman, because of some internal adverse circumstances, we could not follow a long term plan—a full size long

[Rana Mohammad Hanif Khan]

term plan. We had to make adjustments. Sir, the whole world was confronted with the very serious economic crisis. The effect of that economic crisis was natural. It was felt inside Pakistan, and it was felt all over the world and by every developing country. Mr. Chairman, this is what I have explained more clearly. We started in 1974 but we were hit by damage to Terbela Dam, there were no rains and we were faced with drought. We faced floods etc. The prices went sky high. These were the things which we had to follow in the plan.

خواجہ محمد صفدر : کیا میں محترم وزیر خزانہ سے پوچھ سکتا ہوں کہ نیا پانچ سالہ منصوبہ کب تک تیار ہو جائے گا۔

Rana Mohammad Hanif Khan : It is being vigorously looked into, if the situation and the circumstances remained as they were. Sir, we are now finalising the Fifth Five Year Plan, but I can't tell the hon'ble Member the exact date on which we were making an announcement of the plan.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب عزت مآب وزیر خزانہ نے ارشاد فرمایا ہے کہ تریپلا ڈیم کو نقصان پہنچا ہے میں پوچھنا چاہتا ہوں کہ اس نقصان کا کون ذمہ دار ہے ؟

Mr. Chairman : The question is absolutely irrelevant.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اریلیونٹ نہیں ہے حضور والا ! بڑا اہم سوال ہے انہوں نے خود دو مرتبہ ارشاد فرمایا ہے کہ تریپلا ڈیم کو نقصان پہنچا ہے۔

Mr. Chairman : I don't think it relevant.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ہم نے متعدد بار کہا ہے کہ پارلیمنٹ کی ایک کمیٹی مقرر کی جائے جو انکوائری کرے۔

Mr. Chairman : This is a different subject you see.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اگر محترم وزیر خزانہ مناسب سمجھیں تو annual plan جو ہے اسکی ایک ایک کاپی اس معزز ایوان کے اراکین کو بھی دے دیں تاکہ وہ بھی اس کا مطالعہ کر سکیں۔

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I will satisfy him. If the hon'ble Member is keen enough to have a copy of the plan, we will certainly provide him a copy, but I actually gave a reply to the question.

Khawaja Mohammad Safdar : Certainly, Sir.

Mr. Chairman : Why are you repeating your reply to the question now. The Annual Plan is not required to be circulated. That is sufficient also. Next question.

IDBP LOANS.

25. ***Khawaja Mohammad Safdar** : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) the amount of loans both in rupee and foreign exchange sanctioned and disbursed by the Industrial Development Bank of Pakistan during 1974-75 ; and

(b) the nature and location of industries for which the loans in (a) above were sanctioned ?

Rana Mohammad Hanif Khan : (a) The amount of loan sanctioned by the Bank during 1974-75 aggregated to Rs. 265.71 million out of which Rs. 73.50 million were in local currency and Rs. 192.21 million in foreign currency. The loans disbursed during 1974-75 amounted to Rs. 136.51 million which included Rs. 120.76 million in foreign currency and Rs. 15.75 million in local currency.

(b) A statement showing the nature and location of each project is placed on the Table of the House.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK OF PAKISTAN
Head Office, Karachi

**INDUSTRY-WISE POSITION OF LOANS SANCTIONED BY THE
BANK DURING THE FINANCIAL YEAR, 1974-75**

S. No.	Name of project	Location of Project	Nature of Industry
1	2	3	4
1.	Hayat Rice Mills	... Jacobabad.	Rice Milling.
2.	Indus Royal Mills	... Jacobabad.	Rice Processing.
3.	Star Industries	... Sukkur.	Wheat Milling and Oil Expelling.
4.	Siddiqi Rice Mills	... Nasirabad (Distt. Larkana.	Rice Milling.
5.	Aziz Rice Mills	... Khairpur Nathan Shah (District Dadn Larkana).	Rice Milling.
6.	Khan Mohammad Roller Flour Mills.	Larkana.	Wheat Milling.
7.	Naveed Rice Mills Ltd.	Larkana.	Rice Milling.
8.	Ghulam Nabi Lakho	... Larkana.	Rice Milling.

1	2	3	4
9.	K. S. Sulemanjee Ismailji & Sons Limited.	Larkana.	Miscellaneous Food Preparation Vermacellies Spaghetti and Macaroni.
10.	Fauji Sugar Mills Ltd.	Tando Mohi Khan Sugar.	
11.	Consolidated Sugar Mills Ltd.	Gambat (District Sugar, Khairpur).	
12.	Sukkur Oil Mills	Sukkur.	Oil Milling.
13.	Abdul Aziz Popular Farm	Hyderabad.	Poultry Farm.
13-A	Central Cotton Mills Ltd.	Dhabeji (District Thatta.	Cotton Textile Spinning, Cigarettes Mfg.
14.	Progressive Tobacco Co., Ltd.	Kotri.	
15.	Feroze Sultan Industries Ltd.	Karachi.	Cotton Textile (for release of spindles, blades, Bolsters and spare parts.)
16.	Saeed Ahmed & Co., Ltd.	Hyderabad	Cotton Weaving Course grey. Textile
17.	Gharo Textile Mills Ltd.	Gharo. (Distt Thata).	Cotton Textile Spinning.
18.	Quetta Textile Mills Ltd.	Kotri.	Cotton Textile Spinning.
19.	A. N. Textile Mills Ltd.	Karachi.	Cotton Waste Spinning.
20.	Sapphire Textile Mills Ltd.	Kotri	Cotton Textile.
21.	Shahyar Textile Mills Ltd.	Kotri.	Cotton Textile.
22.	Shahpasand Woolen Mills Ltd.	Sukkur.	Woollen Semi-worsted yarn.
23.	Fazal Industries Limited	Thatta.	Terry Towels,
24.	Adam Silk Mills Limited...	Karachi.	Synthetic Textile Printing.
25.	Shalimar Silk Mills Ltd. ...	Karachi.	Art Silk Weaving and Finishing Spinning.
5-A.	Solid Industries Corporation Limited.	Kotri.	Embroidered Fabrics.
26.	Smagniz Cotton Processing	Karachi.	Terry Cloth.

1	2	3	4
27.	Ahmed Canvas Mills Ltd.	Karachi.	Grey Canvas Cloth.
28.	Inter Commerce Co. ..	Karachi.	Terry Towels Cloth.
29.	Aneelas Children Botique	Karachi.	Readymade Garments
30.	Zaman Packages and Offset Press.	Karachi.	Printing and Packag- ing Plate Press.
31.	Al-Hilal Printing and Pub- lishing Limited.	Karachi.	Printing and Publish- ing.
32.	Sind Printing and Publish- ing Limited,	Hyderabad.	Offset Press.
33.	Pragram Leather Indust- ries.	Karachi.	Woven Leather.
34.	Sind Tanneries Limited ...	Hyderabad.	Vegetable Tanned Leather.
35.	Ghazi Tanneries Limited	Karachi.	Processing and fini- shing of leather.
36.	United Pharmaceutical Products.	Karachi.	Chemical Products.
37.	S. W. M. Scientific Glass Works.	Karachi.	Processed and Blown glass wares.
38.	General Industries and Steel Re-Rolling Mills.	Hyderabad.	Steel Re-Rolling.
39.	Shabir Industries ...	Kotri.	Non-Ferrous Steel Foundry.
40.	Ubauro Cotton Ginning Factory.	Ubauro (District Sukkur).	Ginned Cotton.
41.	Mian Cotton Ginning and Pressing Factory.	Rohri (Distt. Sukkur).	Ginned Cotton.
42.	Barohi Cotton Ginning and Pressing Factory.	Ghandtar. (Distt. Nawabshah).	Ginned Cotton.
43.	Unar Cotton Ginning and Pressing Factory.	Kazi Ahmad (Dis- trict Nawabshah).	Ginned Cotton.
44.	Memon and Company ...	Khairpur.	Cotton Ginning and pressing
45.	Gulf Hotel Corporation ...	Karachi	Hotel and Motel.
46.	Accociated Services Ltd ...	Karachi.	Hotel and Motel.
47.	Hotel Fataz Ltd.	Hyderabad.	Hotel and Motel.

1	2	3	4
48.	Hyderi Ice Factory	... Larkana.	Ice making.
49.	Rizmans Ltd.	... Karachi.	Ice and Cold Storage.
50.	Sabrison Services	... Karach.	Water Transport.
51.	Metropolitan Traders Ltd.	Karachi.	Water Transport.
52.	Mughal Rice Mills	... Daska (District Sialkot).	Rice Husking.
53.	Nokhar Rice Mills	... Nokhar District Gujranwala).	Rice Husking.
54.	Khokar Rice Mills	... Hafizabad (District Gujranwala).	Rice Husking.
55.	Butter Rice Mills	... Ferozwala (District Gujranwala).	Do.
56.	Allah Ditta & sons	... Gujranwala.	Do.
57.	Akbar Roller Flour & General Mills.	Lyallpur.	Wheat and Grain Milling.
58.	Arfat Rice Mills	... Narangmandi (District Sheikhpura).	Rice Husking.
59.	Manga Flour Mills	... Mirpur (Azad Kashmir).	Flour Milling.
60.	Sultan Rice Mills	... Gujranwala.	Rice Milling.
61.	Bajwa Rice Mills	... Sado District Gujranwala.	Rice Milling.
62.	Kishwar Rice Mills	... Gujranwala.	Rice Milling.
63.	Gulistan Textile Mills Ltd.	Sammasatta.	Cotton yarn.
64.	Hab Industries Ltd.	... Islamabad.	Cotton Waste Spinning.
65.	Modern Sizing Industries	Kasur.	Cotton Textile.
66.	Javed Textile Mills Ltd.	... Multan.	Cotton Textile.
67.	Fauji Textile Mills Ltd.	... Jhelum.	Cotton Textile.
68.	Rose Textile Mills Ltd.	... Bahawalpur.	Cotton Textile.
69.	Sunbeam Corporation	... Lahore.	Grey Cloth weaving
70.	Masudia Weaving Co.	... Pakpattan.	Grey Cloth weaving

1	2	3	4
71.	Fazal-i-Rahim Textile Mills Ltd.	Lyallpur.	Dyeing Bleaching Mercenizing Printing.
72.	Rana Textile Mills	... Kasur.	Grey Cloth.
73.	Shahid Industries	... Lahore.	Grey Cloth.
74.	Ashinana Cotton Products Ltd.	Campbellpur.	Cotton Textile.
75.	Fatima Textiles Ltd.	... Lahore.	Canvass cloth.
76.	Pakistan traders (Lahore) Ltd.	Sheikhupura.	Terry Towels.
77.	Kalyal Textile Mills Ltd.	Mirpura (Azad Kashmir).	Embroidered Fabrics.
78.	Iftikhar Textile Ltd.	... Lahore.	Terry Towels.
79.	Aamer Towel Industries	... Gujranwala.	Terry Towels.
80.	Kanwal Weaving Factory	Lahore.	Terry Towels.
81.	Waqar Towel Factory	... Lahore.	Towels.
82.	Kashmir Art Emporium	... Muzaffarabad.	Carpets and Rugs.
83.	National Towel Factory	... Gujrat.	Towels;
84.	Elabro Industries Ltd.	... Sheikhupura.	Hosiery & other Knitted.
85.	Khan Towel Factory	... Khanewal.	Towel manufacturing.
86.	Madina Woollen Mills Ltd.	D.G. Khan.	Woollen yarn.
87.	Salman Industries	... Lahore.	Grey Canvass cloth.
88.	Service Industries Ltd.	... Gujrat.	Footwear Leather shoes.
89.	Anwar Shoe Factory	... Lahore.	PVC Shoes.
90.	Al-Noor Industries Ltd.	... Sheikhupura.	PVC soled leather shoes.
91.	Diamond Rubber & Plastic Industries.	Islamabad.	PVC shoes and sandals.
92.	Sneeya Industries	... Rawalpindi.	Ready-made Garments.

1	2	3	4
93.	Shimla Art Wood Carving	Muzaffarabad.	Art-Wood.
94.	Karim Kashmir Wood Carving.	Do.	Do.
95.	Lone Wood Industry ...	Do.	Do.
96.	Rehbar Straw Board Mills Ltd.	Sadoko (District Gujranwala).	Box Board (Duple Board).
97.	Asia Industrys (Pak). Ltd.	Lahore.	Do.
98.	Hafizabad Straw Board Mills Ltd.	Hafizabad.	Packing Board.
99.	Crown Straw Board Mills Ltd.	Cujranwala.	Straw Board.
100.	Maktaba Jadeed Press ...	Lahore.	Printing Publish- ing.
101.	Ravi Printers Ltd. ...	Lahore.	Colour impression.
102.	Nawa-i-waqt Publications Ltd. (Arif Printing Press).	Lahore.	Printing & pub- lishing.
103.	Himalayan Art Industries	Islamabad.	Leather Garments.
104.	Fazal Industries Ltd. ...	Islamabad.	Glycerine Refining.
105.	Pakpor Ceramics Ltd. ...	Lalamusa.	Ceramics.
106.	Star Marble Industries ...	Islamabad,	Marble Slabs, Marble Scrops.
107.	Cosmis Marble Industries (Regd.)	Mirpur (Azad Kashmir).	Marble processing.
108.	Ali Abas & Brother Ltd.	Mirpur (A.K.)	Nuts & Bolts Mfg.
109.	Malik Paper Products Ltd.	Chiniot (District Jhang).	Textile Accessor- ies paper Tubes.
110.	Al-Marroof Cotton Ginning & Pressing Factory.	Gaggo Mandi (Distt. Sahiwal).	Ginned Cotton.
111.	Mirza Cotton Factory ...	Karor Pakka (Distt. Multan).	Cotton Ginning.
112.	M. Muzaffaruddin and Co.	Lodhran (Distt. Multan).	Cotton Bales.
113.	Dost Mohammad Indus-tries.	Ranalakhurd (Sahiwal).	Cotton Bales.
114.	Haibos Hotel and Restau-rant.	Rawalpindi.	Double Bed Rooms.

1	2	3	4
115.	Pakistan International Tourist Site.	Islamabad.	Double Rooms. Bed
116.	Al-Manzar Hotel & Restaurant.	Mirpur (A.K.)	Double Rooms. Bed
117.	Shabroz Hotel	... Multan.	Hotel.
118.	Hotel Gulkhana	... Rawalpindi.	Hotel.
119.	Sanai Studios Ltd.	... Lahore.	Film Studios & Laboratories.
120.	Altaf Ice Factory	... Lohore.	Lice Mfg.
121.	Chohan Cold Storage	... Gujranwala.	Cold Storage of Potatoes.
122.	Sohail Filling Station & Automobile Industries.	Campbellpur.	Light Engg. Workshop.
123.	Sarhad Poultry Farm	... (Azakhel Payau (Teh. Nowshera, Distt. Peshawar).	Poultry Farm.
124.	Peoples Poultry Farm	... Peshawar.	Poultry Farming.
125.	Baunori Textile	... Kohat.	Cotton Textile Grey cloth.
126.	Ghafoor Textile	... Do.	Do.
127.	Dilnawaz Textile	... Do.	Do.
128.	Salim Textile	... Do.	Do.
129.	Gulshan Textile	... Do.	Do.
130.	Arsalan Textile	... Do.	Do.
131.	Askar Textile	... Kohat.	Cotton Textile Grey cloth.
132.	Sami Textile	... Peshawar.	Do.
133.	Bangash Weaving Factory	Kohat.	Do.
134.	Janana-De-Mulueho Textile.	Kohat.	Dying Printing & Bleaching of yarn.
135.	Noor Textile	... Kohat.	Cotton Textile Grey cloth.
136.	Peoples Looms Company	Peshawar.	Do.
137.	Alfaaiq Textile	... Kohat.	Do.

1	2	3	4
138.	Sarmad Textile	... Kohat.	Do.
139.	Abid Textile	... Kohat.	Do.
140.	Anayat Industries Moham- mad Zia.	Hangu (Kohat).	Do.
141.	Gandapur Textile	... Peshawar.	Do.
142.	Aksa Textile	... Peshawar.	Do.
143.	Farooq Textile	... Charsadda.	Cotton Textile (Weaving),
144.	Cabinar Towels Industries	Peshawar.	Terry Towels.
145.	Crescent Carpet Industries	Peshawar.	Woolen Carpet Weaving.
146.	Shafi Woolen Mills Ltd.	... Hazara.	Woolen spinning yarn.
147.	Mian Industries	... Peshawar.	Hawaii Chappls.
148.	Adam Fabrics	... Nowshera.	Ready-made Garments.
149.	Nasreen Prinling Press	... Nowshera.	Printing & Pub- lishing.
150.	Ali Match Ind. Ltd.	... Paldhar, (District Hazara).	Safety Matches.
151.	Awan Inds.	... Swat.	Laundry soap.
152.	Concrete Products Ltd.	... Peshawar.	Misc. Building Materials.
153.	Sarhad Glass Works	... Peshawar.	Glass of various sizes.
154.	A.G.E. Induscies	... Peshawar.	Electrics wire & cables Mfg.
155.	Pakistan Services Ltd. (Hotel Khyber Interconti- nental).	Peshawar.	Hotel.
156.	Abdul Khaliq Sons	... Nowshera.	Ice Factory.
157.	Surani Ice Factory	... Bannu.	Ice Making.
158.	Shahzaman Ice Factory	... D.I. Khan.	Ice Making.
159.	Madina Ice Factory	... Peshawar.	Ice Making.

1	2	3	4
160.	Nasir Ice Factory	... Peshawar.	Ice Making.
161.	Pak Ice & Rice Factory	... D.I. Khan.	Ice Making.
162.	Famous Ice Factory	... Mardan.	Ice Making.
163.	Chettain Ghee Mills Ltd.	Quetta.	Vegetable Ghee.
164.	Kifayat Agricultural Farms Limited.	Lasbella.	Poultry Mfg. Feed

FEDERAL LOAN TO PROVINCE

24. *Khawaja Mohammad Safdar : Will he Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) the amount of loans (with rate of interest on the loans) ;

(b) the amount of grants ; advance or made to each province separately during the years 1972-73, 1973-74 and 1974-75 by the Government ; and

(c) the amount of grants proposed to be made to each province during the years 1975-76 by the Government ?

Rana Mohammad Hanif Khan : (a) The amounts of Federal loans advance to the provinces and the rates of interest applicable to these loans are given below :—

(Rs. in crore).

	1972-73	1973-74	1974-75
	Actuals	Actuals	Actuals
Punjab ...	79.81	102.11	114.70
Sind ...	364.6	36.65	49.78
N. W. F. P.	20.30	17.76	36.76
Baluchistan	11.52	13.38	34.40
Total	148.09	169.90	235.64
Rate of interest	8.25%	9.25%	10.25%

(Provisional)

All loans outstanding against NWFP, and Baluchistan as on 6th April, 1973 and against the Punjab and Sind as on 3rd September, 1973 were written off by the Federal Government.

(b) The amounts of Federal grants made to the provinces during 1972-73, 1973-74 and 1974-75 are given below :—

(Rs. in crore).

	1972-73			1973-74			1974-75		
	Actuals			Actuals			Actuals		
Punjab	25.17	25.39	21.20			
Sind	11.60	14.27	19.03			
N. W. F. P.	4.44	11.24	22.23			
Baluchistan	13.00	15.42	10.00			
Total	54.21	66.32	72.46			

(c) The amounts of grants proposed to be made to the Provinces during the years 1975-76 are given below :—

(Rs. in crore)

	Budgeted			Extra-Budgetary		Total
	Punjab	13.41	3.60
Sind	4.51	0.91	5.42
N. W. F. P.	14.02	2.59	16.61
Baluchistan	6.88	0.27	7.15
Total	38.82	7.37	46.19

Mr. Chairman : Now, we take up privilege motion.

PRIVILEGE MOTION Re : NON-INTIMATION OF MOVER'S ARREST DETENTION AND RELEASE BY N W F P POLICE.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, this was the privilege motion which was deferred for today. Again Sir, a similar request was made by the Interior Minister. We will take it up on the next working day, I mean on Monday when it is not a Private Members Day.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! ہم وزراء صاحبان کے اس رویے پر سخت احتجاج کرتے ہیں کہ ہر روز یہ فرماتے ہیں کہ وہ ضروری کام کے سبب تشریف نہیں لا سکتے۔ کیا اس ایوان کا کام ضروری کام نہیں ہے ؟

Malik Mohammad Akhtar : We only want something in writing signed by them.

Mr. Chairman : But you made a firm commitment the other day ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : You were first inclined to fix the 3rd but to be on safer grounds you said, "All right let it be 4th".

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! یہ خود بھی فرم نہیں ہیں اس لئے ان کا وعدہ بھی فرم نہیں ہوتا -

جناب چیئرمین : وہ بھی مجبور ہیں کیونکہ یہ تو وزیر قانون ہیں اور اس کا تعلق دراصل وزیر داخلہ سے ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : تو پھر ان کو ان کے behalf پر وعدہ نہیں کرنا چاہیئے -

جناب چیئرمین : وہ میرے خیال میں آپ کے ساتھ محبت کرتے ہیں اس لئے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ میرے ساتھ محبت کرتے ہیں سبحان اللہ - ذرا ان کو ملاحظہ فرمائیں اور مجھے بھی دیکھیں -

ملک محمد اختر : یہ سوموار گولے لی جائے -

Mr. Chairman : No, no, you see, Malik Sahib, we should not play with these things. Either you do not make a commitment or when you make you must stick to it.

Malik Mohammad Akhtar : We are pursuing it, and we will get it on Monday.

Mr. Chairman : You should have been on guard. The other day you could have informed the House that this will be taken up when the Interior Minister is there but you said it must be taken up on the 4th.

Malik Mohammad Akhtar : I was quite sure that some material will come and it may come even today.

Mr. Chairman : But why the Interior Minister is not present ?

Malik Mohammad Akhtar : I will see that the Interior Minister comes.

Mr. Chairman : Why is he not present here today ?

Malik Mohammad Akhtar : Because the information was not available.

Mr. Chairman : That is no good ground. Of course, it does not appeal to me that because the material was not available, therefore, the Interior Minister has absented himself.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, he had a meeting to attend to.

Mr. Chairman : Because the material was not collected and is not available, therefore, the Interior Minister has not come, is not a good ground.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, he had requested me to inform you.

Mr. Chairman : Why is he not here to fight the other side ?

Malik Mohammad Akhtar : He has made a request that as he was attending some meeting, therefore, he could not come but I do not say, Sir, that is a more important business.

Mr. Chairman : National Assembly is not in session at this time.

Malik Mohammad Akhtar : On Monday, Sir, we will sort it out. It will be finalised and the Minister would be here.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین !

جناب چیئرمین : جی -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : انفارمیشن ان گرو صوبہ سرحد سے اکٹھی کرنی ہیں اس لئے میرا خیال ہے انہیں صوبہ سرحد میں بھیج دیا جائے۔

ملک محمد اختر : آپ کو اچھا تجربہ ہے صوبہ سرحد کی وزارت کا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! دراصل یہ اس سلسلے میں ٹیک ٹیٹ نہیں ہیں۔

جناب چیئرمین : مولانا صاحب - آپ میری عرض تو سنیں - اگر وہ جھوٹ پر تلے ہوتے تو اتنی روز معاملہ کو ٹال سکتے تھے وہ یہ کہہ سکتے تھے کہ گرفتاری نہیں ہوئی لیکن مجھے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اصل اطلاعات معلوم کرنا چاہتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : خان اعظم خان صاحب معلومات اکٹھی کریں گے۔

جناب چیئرمین : وہ بڑے کامیاب وزیر داخلہ ہیں ان کی ٹیک ہے کہ وہ پوری اطلاعات حاصل کریں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اگر آپ کو یقین ہو گیا ہے تو پھر ٹھیک ہے -

جناب چیئرمین : اگر وہ غلط بیانی کرتے تو مجھے معلوم ہو جاتا -

قاضی فیض الحق : جناب چیئرمین ! مولانا صاحب کو گرفتار ہونے سے روکیں - اگر یہ روز گرفتار ہوتے رہیں اور روز روز ایوان میں تحریک استحقاق لائیں - - -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! بنیادی بات یہ ہے کہ اگر گرفتار کرتے ہیں تو جناب چیئرمین ! کو اطلاع دینی چاہئے - یہ ہاؤس کا پریج ہے - آپ کو مطلع نہیں کیا گیا - اس ایوان کے استحقاق کو مجروح کیا گیا ہے - اصل بات یہ ہے -

قاضی فیض الحق : مولانا صاحب کو مزید گرفتاریوں سے منع کریں -

جناب چیئرمین : مولانا صاحب کو کیسے منع کریں ؟

جناب نرگس زمان خان کیانی : جناب چیئرمین ! مولانا صاحب اس دن حسن ابدال میں سیرو تفریح کر رہے تھے گرفتاری کیسے ہوئی ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : کیا میں نرگس زمان خان کیانی کے ساتھ - - -

غالباً وہ مجھے واہ کارڈن میں دعوت دے رہے ہیں -

Mr. Chairman : Well, Malik Sahib, now you listen to what I say. See that it is taken up.

Malik Mohammad Akhtar : I will personally look into the matter, and I will see that the facts are laid before this august House through your honour on Monday.

Mr. Chairman : On Monday it must be taken up.

Malik Mohammad Akhtar : I will ring myself, Sir, this time.

جناب چیئرمین : تو اس کو next Monday تک ڈیفر کرتے ہیں -

Deferred to Monday next.

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Monday next is holiday.

Mr. Chairman : How do you say it is Holiday ?

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Sorry, Sir, Monday 15th is holiday.

Mr. Chairman : We are deferring it to Monday 8th March.

(Pause)

جناب چیئرمین : مولانا صاحب یہ آپ کی تحریک استحقاق نمبر ۳ ہے -

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I beg to move that the business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely, the report in daily "Hurriyat" dated 20th January, 1976, reporting the reconsideration of the appeals of forcibly retired officials under MLR-114.....

جناب چیئرمین : یہ تحریک تو نہیں ہیں - آپ نے غلط پڑھی ہے -

(At this stage Mr. Abdul Qaiyum Khan, Interior Minister entered the House)

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : دیکھیے جناب خان قیوم صاحب اب تشریف لے آئے ہیں -

(Interruptions)

Mr. Chairman : Wait let him listen. Mr. Abdul Qaiyum Khan this privilege motion was fixed for the other day but because of your absence and non-availability of the material required by the Law Minister, it was deferred until today. He made a firm commitment that you would be present here and it will be discussed here today. Now, unfortunately you were not present at the time when this privilege motion was taken up. He made again the same request that since the Interior Minister was not here it might be deferred.

جناب عبدالقیوم خان (وزیر داخلہ) : یہ کون سی ہریولجی موشن ہے ؟

ملک چھ اختر : یہ وہی ہے پشاور میں گرفتاری کے سلسلے میں -

جناب چیئرمین : یہ پشاور میں گرفتاری کا مسئلہ ہے -

If you are ready, we take it up today.

Mr. Abdul Qaiyum Khan (Minister for Interior, States and Frontier Regiogns) : I am quite ready with such things. I can say one thing..

جناب چیئرمین : مولانا صاحب ذرا تشریف رکھیے ان کی بات تو سن لیں -

Mr. Abdul Qaiyum Khan : The position is that the Law Minister discussed this with me yesterday, and I said he must get the information from the Provincial Government, but the Provincial Government has not supplied the information.

Mr. Chairman : You should know the facts. It has been already deferred to Monday because the material, the information, has not been received so far. Now, do you want this to be deferred to Monday or do you want to discuss it today?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : I may make one submission, Sir. I came here yesterday in the hope that this matter would be taken up, but my honourable friend, the Communications Minister, who was leaving, got his adjournment or motion No. 17 or something taken up. I sat here all the time but I did not want to deprive him. Now, Sir, whatever may be the facts, the question is that it relates to law and order problem which is a provincial subject.

Mr. Chairman : That is not thing. Why don't you answer my question? I say it has been already deferred to Monday. Should it remain pending for discussion on Monday, or do you want to reopen it just now?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : Sir, we can't unless we get some authentic information from the provincial Government.

Mr. Chairman : For this every reason, it has been deferred to Monday next, the 8th. It has been already deferred.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : Monday, the 8th?

Mr. Chairman : Yes, Monday, the 8th ?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : All I can do is that I will ask the Provincial Government that it is absolutely necessary and they should give the information, and as soon as I get the information, I will request for a day being fixed.

Mr. Chairman : It has been already fixed. It is 8th of this month, on Monday next.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : All right, Sir.

Mr. Chairman : It does not require months to collect this information.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : It is a pity that they are not sending it. I think the Law Minister had asked them, and normally the Provincial Government should furnish it. I don't want to say but we have to send several reminders.

Mr. Chairman : You started arguing that it is a provincial matter as it is a law and order problem. Probably, you forget that it is not an adjournment motion but it is a privilege motion.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : I quite realise that it is a privilege motion, and the point is that if the honourable Senator was placed under arrest, that should have been communicated to the Chairman.

Mr. Chairman : That is the point. That is the crux of the whole thing that according to him his arrest after six hours has not been reported to the Chairman.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : Then, I am immediately going to ask the provincial Government.

Mr. Chairman : The question is very simple. Was he arrested and then released or not?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : All right Sir.

Mr. Chairman : So, since that privileges motion stands deferred you can or take up the next one. This is privilege motion No. 3.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : No. 3, Sir. I beg to move ...

جناب چیئرمین : میرے خیال میں مولانا صاحب آپ نے بڑے کاغذ گرفتاری کے اپنے پاس جمع کئے ہیں اور بعض اوقات غلط کاغذ اٹھاتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں ایڈجرنمنٹ موشن پر چلا گیا تھا۔

جناب چیئرمین : میں نے پریولج موشن کہا تھا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں معذرت خواہ ہوں میں سن نہ سکا۔ اصل میں خان قیوم خان صاحب درمیان میں آ گئے۔ میں سن نہ سکا۔

PRIVILEGE MOTION Re : CONTINUED HARASSMENT OF THE MOVER BY POLICE, CID AND INTELLIGENCE PERSONNEL INSIDE THE GOVERNMENT HOSTEL ISLAMABAD

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Continued harassment of my person by Police, CID and Intelligence personnel inside the Government Hostel.....

Mr. Chairman : One minute. Who will reply to this ?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : Anybody you order.

Mr. Chairman : No, no, it is upto you ?

آپ رانا صاحب کے ساتھ گانا بھوسی کیوں کر رہے تھے۔ میں یہ کہہ رہا تھا کہ۔۔۔۔۔

Would you not be attentive to that ?

Mr. Abdul Qaiyum Khan : This is the other one.

Mr. Chairman : Yes, the other one, regarding the alleged harassment.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : I think the Law Minister can deal with it.

Mr. Chairman : All right. He can reply. Yes, Noorani Sahib.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Continued harassment of my person by Police CID and Intelligence personnel inside the Government Hostel. These persons who previously were never allowed inside the Hostel premises now openly sit in the corridors and reception and have become so bold that they even dare to come to my door, and make fictitious telephone calls from outside to inquire my whereabouts. Visiting friends, relatives and companions are also being stopped and questioned within the Hostel premises by these persons, with the result that my friends and relatives are being harassed without any reason. This is also creating hurdles in the way of the performance of my duties as a Senator, and is causing continued tension in my mind.

اجازت ہے جناب ؟

جناب چیئرمین : پہلے بتا تو دیں اپوز کرتے ہیں یا مانتے ہیں ۔

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

Mr. Chairman : Yes ?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ مسئلہ کچھ اس طرح سے ہے کہ ہوسٹل میں ہمارا قیام جو ہے وہ اس لئے رہتا ہے کہ ہم یہاں اطمینان اور سکون کے ساتھ اسمبلی کی یا کانسٹیبل کا جو کام ہے اس کو انجام دے سکیں لیکن جب ہوسٹل کے اندر سی آئی ڈی اور انٹیلیجنس استقبال پر ہر وقت پہرہ دیتی رہے اور دروازوں پر دستک دینی رہے اور مسلسل آکر انکوائری کرتی رہے کہ ہیں یا نہیں ہیں، کہاں جا رہے ہیں، کیا پروگرام ہے، کیا صورت ہے تو یہ امر ضروری ہے اور اس پر آپ کی توجہ ضروری ہے کہ اس میں پریولج آف دی ممبر اور پریولج آف دی ہاؤس اتوائو ہوتا ہے اور ممبران کانسٹیبل کے لئے ذہنی سکون ہوسٹل ہونے کے باوجود حاصل نہیں ہوتا۔ میں ۱۹۷۲ء سے ہوسٹل میں رہتا آ رہا ہوں اس سے قبل ہوسٹل کی چار دیواری میں سی آئی ڈی اور انٹیلیجنس کے آدمی بالکل نہیں آتے تھے لیکن اب صورت حال یہ ہے کہ ہوسٹل کے تمام اندرونی حصے میں ان کا قبضہ ہے۔ ریسپشن پر بیٹھے رہتے ہیں، دیکھ بھال کرتے رہتے ہیں کہ جا کہاں رہے ہیں، اپنے کمرے میں ہیں یا نہیں ہیں، ٹیلیفون کرتے ہیں لوگوں سے انکوائری کرتے ہیں، یا نہیں ہیں۔ اب صورت حال یہ ہو گئی ہے حضور والا ذرا غور فرمائیے ایک زمانے میں تقویاً ڈہائی سال کا عرصہ ہوا۔۔۔

Malik Monammad Akhtar : Sir, he is going on facts. Let us first cross the stage of admissibility.

Khawaja Mohammad Safdar : He is allowed to make a short statement.

جناب چیئرمین : بیان ذرا مختصر ہونا چاہئے لمبا نہیں ہونا چاہئے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : فیکٹس پر بالکل نہیں جا رہا ہوں ۔

جناب چیئرمین : ان کا اعتراض یہ ہے کہ بیان ذرا چھوٹا ہونا چاہیئے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں یہ عرض کر رہا تھا کہ اس زمانے میں ہوسٹل کے قریب ایک حادثہ ہوا تھا اور ایک معزز ممبر کا انتقال ہو گیا تھا، وہ شہید ہو گئے اس حادثے میں۔ اس کے بعد عزت مآب اسپیکر صاحب قومی اسمبلی کی خصوصی توجہ سے ایک فٹ پاتھ بنائی گئی تاکہ ممبران باآسانی اس فٹ پاتھ پر گزر سکیں اگر اس وقت بھی آپ تشریف لے جا کر دیکھیں تو پولیس کے تنبو لگے ہوئے ہیں۔ اب وہ فٹ پاتھ جو کہ لاکھوں روپیہ صرف کر کے ممبران کے لئے بنائی گئی تھی اس پر پولیس نے ڈیرے ڈالے ہوئے ہیں یہاں فٹ پاتھ پر سے بھی نہیں گزر سکتے۔ اب صورت یہ ہو گئی ہے کہ فٹ پاتھ پر سے بھی نہیں گزر سکتے اور اس سے حادثے کا قومی امکان ہے جس کے لئے فٹ پاتھ خاص طور پر بنائی گئی تھی اور جس کے لئے اسپیکر صاحب نے خاص طور پر توجہ دی تھی۔

جناب چیئرمین : اس میں خیموں کا ذکر اشارتاً بھی نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں یہ بتانا چاہتا تھا کہ باہر بھی جگہ محفوظ نہیں اور اندر بھی مسلسل ذہنی اذیت دی جا رہی ہے۔

جناب چیئرمین : اندر کی بابت آپ نے کہا ہے وہ آپ کہہئے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں مثال دے کر کہہ رہا تھا۔ باہر بھی یہ صورت حال ہے۔ باہر تو چلنے اور پھرنے کی مشکل اور اندر یہ صورت حال ہے کہ وہاں رہنا اور سونا بڑا مشکل ہو گیا ہے۔

جناب چیئرمین : اب ان کی بھی سن لیں وہ کیا کہتے ہیں۔ ملک صاحب کیا فرماتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : خاص بات یہ ہے کہ وزیر داخلہ صاحب کیوں جواب نہیں دے رہے ہیں کیونکہ سی آئی ڈی اور انٹیلیجنس کا تو ان کے ساتھ ہی تعلق ہے۔

جناب چیئرمین : خیر انہوں نے جواب دے دیا ہے۔ ملک صاحب کی بھی

سنیئے۔

Mr. Chairman : Yes, Malik Sahib.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, I respectfully submit that the allegations of the honourable Member are that CID and Intelligence personnel sit in the Hostel premises even dare to come to his doors and make fictitious telephone calls. Now, Sir, there are three allegations that the CID or Intelligence people sit in Hostel premises, that they come to the door of the honourable Senator as alleged and that they make fictitious calls.

Sir, as far as the presence of the Intelligence staff in the Hostel and coming to the doors of the honourable Minister are concerned, the facts are denied, and I will read the relevant reports from the Special Branch, Rawalpindi as well as from Intelligence Bureau, Islamabad and other Intelligence Agencies. Authorities were contacted in the matter. They have denied their presence within the MNA's Hostel premises, and they have also denied the allegations of Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi that they are harassing him whether on telephone or by going to his doors. Further, Sir, it may be added that it has been intimated that during Assembly and Senate Sessions, the Special Branch men are deputed on the roadside, as he has alleged about some tents, to keep up a watch on any agitator or suspicious type of persons for timely intimation to local authorities for taking preventive measures.

I can deny the allegation made in the privilege motion, as far as some fictitious telephone calls are concerned. It is a vague sort of allegation. If the calls are made to hon'ble Maulana, who makes them? Are they some of his own friends? Sometimes, I also receive such kind of calls but the Government cannot be responsible for these calls. As regards the presence of the Intelligence Staff in the hostel going to the doors of the Hon'able Member, they cannot go. This is denied. As far as telephone calls are concerned it is vague. Even if the privilege motion is admitted in respect of telephone calls, then more are we going to summon. In that case we would require a long list of all his friends.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں اس سلسلے میں یہ عرض کر رہا تھا کہ فیکٹس جو دینائی کئے گئے ہیں میں اس کے جواب میں صرف اتنی بات کر سکتا ہوں کہ آپ بحیثیت چیئرمین ہمارے حقوق کے کسٹوڈین ہیں آپ پریولج کمیٹی کے ممبران کی سربراہی یا اپنی سربراہی میں ایک کمیٹی مقرر فرما دیں اور میں چیلنج کرتا ہوں ابھی inside the cafeteria CID personnel are there اور inside the Hostel میں نے تو حضور والا ! بات نہیں کی یہ تو چاروں طرف بیان موجود ہیں بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم مجرم ہیں اور یہاں حقیقت ہے کہ کیفیٹریا کے اندر حتیٰ کہ جس میز پر ہم بیٹھتے ہیں اس پر CID personnel آ کر بیٹھ جاتے ہیں۔ آپ ممبر صاحبان سے دریافت فرمائیں ہم ان کو موقع پر پکڑوا سکتے ہیں۔

قاضی فیض الحق : پوائنٹ آف آرڈر جناب والا !

Mr. Chairman : Yes.

قاضی فیض الحق : جناب والا ! مولانا صاحب نے اس کی کوئی تفصیل نہیں دی یا روشنی نہیں ڈالی کہ آیا ان کو اعتراض کیا ہے کیونکہ جناب یہ مسئلہ تمام مینیٹرز کا ہے تو انہوں نے یہ نہیں بتایا کہ آیا یہ جو واچ ہو رہا ہے ان کی activities پر یہ political activities ہیں یا سماجی ہیں یا مذہبی ہیں یا ثقافتی ہیں کون سی activities کو واچ کیا جا رہا ہے جس کی وجہ سے انہیں harass کیا جا رہا ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : مسئلہ صاف ہے بحیثیت سینیٹر -

Mr. Chairman : Wait.

پہلے تو یہ ہے کہ It is no point of order

قاضی فیض الحق : تھوڑی clarification مانگتا تھا -

Mr. Chairman : Well, you think twice before rising on a point of order. Now, you are inviting him to explain what are the activities. Do you want him to make a lengthy statement on this ?

قاضی فیض الحق : میں کہتا ہوں کہ اتنا تو ہمیں کم از کم معلوم ہو -

Mr. Chairman : I know if you allow him to speak, there will be a chorus of protest from the people in the House.

آپ اس کو کہتے ہیں کہ مجھے بتائیے ثقافتی activities ہیں پولیٹیکل ہیں سماجی ہیں کون سی ہیں اس میں کون سی کمی ہے وہ ہزاروں باتیں کہیں گے - یہ تو ایسی بات ہے کہ پھر آپ کہیں گے کہ یہ کیوں کہہ رہے ہیں وہ کہیں گے انہوں نے مجھ سے پوچھا ہے تو میں کہہ رہا ہوں خدا ایسے دوستوں سے بچائے -

Now, let us put an end to the whole thing.

مولانا صاحب آپ یہ بتائیے کہ آپ نے جو شکایت کی ہے یہ کس سیشن کی ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! اس سیشن کی -

جناب چیئرمین : تشریف رکھیے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں یہاں حاضر ہوا تھا -

Mr. Chairman : This want be on the record.

میری رپورٹ سنیں - آپ نے کہا تھا کہ موجودہ سیشن کی تو موجودہ سیشن شروع ہوا تھا ۲۷ تاریخ کو اور آپ نے یہ پریولج موشن دیا ہے ۲۷ کو - تو ابھی تو سیشن شروع ہی نہیں ہوا تھا تو اس سیشن کا ذکر اس میں کیسے آ سکتا ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں جناب والا ! سیشن شروع ہونے سے دو روز پہلے حاضر ہوا تھا -

جناب چیئرمین : تو یہ دو روز پہلے کی بات ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : دو روز تک جو مشاہدات ہوئے - تو جب

سیشن شروع ہوا تو میں نے دے دیا -

جناب چیئرمین : اس سے پہلے کبھی نہیں ہوا ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس سے پہلے بھی ہوا - میں آپ کو عرض کرتا ہوں میں یہاں ۱۳ تاریخ کو کمیٹی کے سلسلے میں حاضر ہوا تھا - ۱۳ تاریخ کو ہماری special committee of rules of procedure and conduct of business کی یہاں میٹنگ تھی تو اس سلسلے میں میں یہاں حاضر ہوا تھا -

Mr. Chairman : You read the text of your complaint. 'Continued harassment of my person by Police, C.I.D. and Intelligence personnel inside the Government Hostel. These persons who previously were never allowed inside the Hostel premises now openly sit in the corridors and reception and have become so bold that they even dare to come to my door, and make fictitious telephone calls from outside.'

آپ یہ تو پڑھیے - جو آپ نے پڑھا اس سے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ آپ جب بھی یہاں آیا کرتے ہیں - ایک ، دو ، تین سیشنوں سے یہ مسئلہ شروع ہوا ہے یہ تو ایک پرانی بات ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ نہیں کی ، یہ تو اس وقت کی بات ہے جب کہ میں کمیٹی کے سلسلے میں آیا اور پھر موجودہ سیشن کے سلسلے میں آیا -

جناب چیئرمین : آپ یہاں کب تشریف لائے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں یہاں ۱۳ فروری کو یہاں حاضر ہوا - اس کے بعد دو روز کے لئے کراچی چلا گیا تھا پھر سیشن شروع ہونے سے دو روز پہلے آیا - ۲ کو حاضر ہو گیا -

جناب چیئرمین : پہلے کبھی نہیں ہوا ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : پہلے کی میں نے آپ سے complaint نہیں کی - وہ اس سیشن میں کرتا اگر ہوتی یہ تو اس سیشن کی بات ہو رہی ہے -

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! یہ بڑا ہی serious مسئلہ ہے اگر آپ اس کو محض ٹیکنیکل گراؤنڈ پر رد کرنا چاہتے ہیں کہ یہ ایک continuing process ہے تو میں یہ کہتا ہوں کہ ہر سیشن میں ایسا ہونا ہے لیکن کیا یہ آپ کے فرائض میں نہیں ہے کہ - - -

جناب چیئرمین : یہ تو شرارت ہوئی -

خواجہ محمد صفدر : کیا آپ کا یہ فرض نہیں ہے کہ آپ ہمارے حقوق کا تحفظ کریں - ہم آپ سے تحفظ مانگ رہے ہیں اور آپ ایک ٹیکنیکل گراؤنڈ پر اس کو reject کرنا چاہتے ہیں -

Mr. Chairman : No, I won't allow. Khawaja Sahib, I am very sorry. Why are you pre-judging my decision ?

خواجہ محمد صفدر : آپ نے سوال ہی ایسا کیا ہے -

Mr. Chairman : Why are you suggesting ?

خواجہ محمد صفدر : میں نے تو آپ کے سوال کے متعلق عرض کیا ہے کیونکہ مجھے یہ توقع نہیں تھی آپ سے کہ آپ ہم سے یہ سوال کریں گے - یہ ہوتا ہے ہر سیشن میں ہوتا ہے اور ہر روز ہوتا ہے اوٹ بھی چل کر دیکھ لیجیئے - آپ کا فرض ہے کہ آپ ہمیں protection دیں -

Mr. Chairman : Will you kindly resume your seat? Why did you say, 'You are going to reject it on technical ground'?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : سر ! آپ نے جو سوال فرمایا تھا اس سے یہ مترشح ہوتا تھا اور کوئی سیشن نہیں ہے -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں اس سے یہ مقرر شح ہوتا ہے کہ -

It is about the previous session.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اسی سیشن کے متعلق میں نے عرض کیا ہے -

Mr. Chairman : Then, you speak in this tone. Khawaja Safdar said "you are going to decide the fate on technical grounds.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : کیونکہ اس وقت پچھلے سیشن میں ہم بائیکاٹ پر تھے - اس لئے تمام باتیں آپ کے علم میں نہیں لائی جا سکیں - ورنہ ہر سیشن میں ایہ چیز آتی - ایک سال سے تقریباً ایسی صورت حال پیدا ہو رہی ہے کہ عام طور سے اپوزیشن جب بائیکاٹ پر رہتی ہے تو - - -

جناب چیئرمین : یہ بات نہیں ہے مولانا صاحب -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں آپ کی خدمت میں ایک سیدھی بات عرض کروں آپ کے علم میں لانے کے لئے کہ یہ deny کر رہے ہیں فیکٹس کو میں چیلنج کرتا ہوں کہ ایک کمیٹی آپ تشکیل کریں میں آپ کو C.I.D. personnel inside the hostel and inside the cafeteria ابھی چل پکڑوا دیتا ہوں - یہ میں چیلنج کرتا ہوں -

جناب چیئرمین : یہ تو آپ پہلے بھی کہہ چکے ہیں - آپ مجھے یہ sermon دے رہے ہیں ؟

Then you speak in this tone, Khawaja Sahib, that you are not going to decide the fate on technical grounds.

یہ کیا دہمکی ہے ؟ آپ نے یہ کیوں بیان دیا ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا ! یہ misunderstanding ہے ۔

Mr. Chairman : No, no, I take serious objection to this that I am going to decide this privilege, motion on technical grounds. How can he pre-judge my decision ?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : خواجہ صاحب آپ سے صرف یہ درخواست کرنا چاہتے تھے ۔

Mr. Chairman : No, no, - کہا ۔ انہوں نے یہ کہا ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : آپ نے ٹیکنیکل گراؤنڈ دریافت فرمائی تھی اس لئے خواجہ صاحب نے آپ سے دریافت فرمایا تھا ۔

جناب چیئرمین : آپ کا کیا خیال ہے کہ آپ مجھے اس ٹون میں ایڈریس کر کے cow down کر دیں گے ؟

I am not the person to be cowed down like that.

خواجہ محمد صفدر : کوئی بھی آپ کو cow down نہیں کرنا چاہتا ۔ یہ ہمارے فرائض میں نہیں ہے ۔

جناب چیئرمین : یہ آپ نے کیوں کہا کہ آپ ٹیکنیکل گراؤنڈ پر کرتے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : میرا جو impression تھا وہ میں نے آپ کے سامنے عرض کیا ۔

Mr. Chairman : Your this impression is absolutely incorrect.

خواجہ محمد صفدر : میں واضح کر دوں کہ گذشتہ دو ڈہائی سال سے ہوسٹل میں ایسا ہو رہا ہے ۔ ہر سیشن میں ایسا ہوتا ہے ۔

جناب چیئرمین : کیا ہو رہا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : محترم سینئر نے شکایت پیش کی ہے ۔

جناب چیئرمین : یہ بات نہیں ہے آپ نے کہا ہے کہ آپ اس کو ٹیکنیکل گراؤنڈ پر reject نہیں کر سکتے اور نہیں کرنا چاہیئے ۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے آپ کی خدمت میں یہ عرض نہیں کیا ہے کہ آپ کو ایسا نہیں کرنا چاہیئے ۔ میں نے یہ نہیں کہا کہ آپ ایسا نہیں کر سکتے ۔

جناب چیئرمین : آپ نے یہ بھی کہا ہے کہ آپ کرتے ہیں ، یہ کرتے ہیں ، وہ کرتے ہیں ۔

Khawaja Mohammad Safdar : No, Sir.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : آپ ریکارڈ دیکھ لیں۔

جناب چیئرمین : میں ریکارڈ نہیں دیکھتا۔ ریکارڈ وہ دیکھتے ہیں جن کا حافظہ کمزور ہو مجھے یاد ہے جو میں نے کہا ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ آپ کے حافظہ سب سے بہتر ہے۔

Mr. Chairman : Malik Akhtar, first tell me whether simple denial will dispose of the privilege motion. I would like to know about the adjournment motion. If the facts are denied normally and there is no proof on the other side, then you can't entertain it. But in case of a privilege motion whether simple denial is sufficient for the decision of the privilege motion ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the general practice is that when the Government denies the facts

Mr. Chairman : Where is the general rules in respect of adjournment motion ? You show me this.

Malik Mohammad Akhtar : On page 21, if you like, I can quote Sir, from page 21. Then, Sir, I have got a written report signed by the concerned quarters, a copy of which has been supplied to me, that they have denied that their persons, as alleged, enter the premises of the hostel.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! یہ repetition ہو رہی ہے ڈینائی ڈینائی ڈینائی میں چیلنج کرتا ہوں کہ ایک کمیٹی تشکیل دی جائے۔ یہ جو ڈینائی کرتے ہیں اور اسے ہی وہ بار بار دہرا رہے ہیں جو پہلے تین مرتبہ کہہ چکے ہیں اور اب چوتھی مرتبہ کہہ رہے ہیں۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ممبران کے حقوق کا تحفظ کس طرح کیا جائے۔ حضور والا ! موضوع یہ ہے کہ وہ ڈینائی کر رہے ہیں کہ ایسا نہیں ہوتا۔ ہم کہتے ہیں کہ ہوسٹل کے اندر سی آئی ڈی پولیس کا محکمہ قبضہ رہتا ہے۔ انٹیلیجنس کا قبضہ رہتا ہے اور ممبران کو ارسٹ کیا جاتا ہے اس لئے آپ ایک کمیٹی تشکیل دیں۔ اپوزیشن کے ممبران تیار ہیں اور آپ کو موقع پر پہنچا کر سی آئی ڈی کے افسران کو پکڑوا دیں گے۔

Malik Mohammad Akhtar : It is a wrong allegation.

جناب چیئرمین : یہ تو میرا کام نہیں ہے کہ میں موقع پر خود جا کر تفتیش کروں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا ! یہ ڈینائی کیسے کرتے ہیں؟ میں ان کو چیلنج کرتا ہوں ان کو میرا چیلنج قبول کرنا چاہیئے۔ یہ غلط بیانی سے کام لیتے ہیں۔

ملک محمد اختر : میں ڈینائی کرتا ہوں - غلط بیانی کا لفظ واپس لیں - آپ جب سے پیدا ہوئے ہیں غلط بیانی کرتے ہیں - آپ کی ہر بات میں غلط بیانی ہوتی ہے مسکوٹ کرتے ہیں مس بوز کرتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : آپ کو غلط بیانی کے لفظ کو واپس لینے کے الفاظ کہنے کا کوئی حق نہیں ہے - یہ جناب چیئرمین ! کہیں گے -

Malik Mohammad Akhtar : Don't try to make mockery of this House.

خواجہ محمد صفدر : کیا یہ مذاق ہے -

ملک محمد اختر : سر ! اس کے بعد اگر یہ بالکل ٹیکنیکل باتوں پر جانا چاہتے ہیں تو -

Then I quote that it is hit by most of the rules relating to the admissibility of the privilege motions. Your Honour may kindly look at page 38, rule 59.

Rule 59 : "Not more than one question"

Mr. Chairman : It is not relevant.

Malik Mohammad Akhtar : "The question shall relate to a specific matter....."

Mr. Chairman : Now, what is next.....

Malik Mohammad Akhtar : "The matter shall be such as requires the intervention of the Senate."

Sir, I consider that as the Government is denying the facts it means that the Government has already made enquiries and arrived at a conclusion that the allegations are incorrect and the Government would have remedied it. It consider, Sir, that the statement made by the holds good and I stick to that statement. Now, I go a step further. The Government has no intention to harass any of the hon'ble Members of the Parliament in any respect. Now, Sir, he is a saying that there is a big LASHKAR of CID surrounding MNA's and he says all the Senators have the same complaint. However, only one man comes forward—I apologise for it—only one hon'ble Member comes forward with a complaint. If his allegations are correct, if his allegations would have been correct at all why have not a number of complaints come from all the quarters ? As such, Sir, I consider that the allegations made are incorrect. How does he identify that "A" or "B" or "C" is sitting over there is a Police Officer or a CID man? I challenge, his statement, Sir. Can he produce any identity cards of those people from his possession whom he has supposed to be the CID people. Then, it is a mere presumption on the basis of which he wants us that the privilege Committee should adopt certain exercise of investigating and doing all this. This is, Sir, on the presumption and I consider that under no set principles of the debate this privilege motion can be held admissible.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I like to seek your permission to make a very respectful submission.

Mr. Chairman : Yes ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, it is hit by rules as far as privileges are concerned. The rules are very very clear. Specific allegations have to be pointed out. Sir, there is a general allegation, an omnibus general allegation that CID officers or employees in the CID Department of the Government are causing harassment to the hon'ble Members of the National Assembly and the Senate. Now, Sir, if these allegations are considered to the specific then there will be no end to it or to such allegations. Such allegations can be brought against any of the department of the Government. CID is a Department and there is no doubt about it.

Mr. Chairman : What do you mean by specific ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, the hon'ble Member should have told how did a particular C. I. D. officer interfere with his personnel liberty. This is very important that such and such person did such and such thing to him.

Mr. Chairman : You mean to say.....

Rana Mohammad Hanif Khan : Let me make my submission, Sir. For example, there are ten CID officers sitting here. Does it mean that they are causing interference in the personal, individual liberties of the hon'ble Senator. This allegation can be brought here. Anybody can say that amongst the people sitting in a gallery there are ten CID officers. Somebody can say that when he was going out there were ten CID officers standing around watching him. Does it mean that it is an allegations ?

Mr. Chairman : There is a lot of difference between the allegations made in the previllage motion and the instances you are giving.

Rana Mohammad Hanif Khan : The allegations made are only that they move about in the gallery etc. As a matter of fact, it is hit by another very cogent, reasonable argument for the simple reason that hon'ble Member doesn't see any CID officer really entering the room because he syas when the doors are closed some people in a gallery go on moving about and the hon'ble Member thinks and feels that those are CID officers. May be they are respectable guests of some other people.

Mr. Chairman : He says that they actually knock at the doors. This is what he said.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, let me make a submission. Does it mean that the Government should wind up both the Departments, that they should be stopped from moving about, and that they should stay inside their houses, because when they come out of their houses, many of the people think that it means interference in their personal liberties.

رانا محمد حنیف خان : نو صد افسوس آپ یہ بتائیں کہ آپ کو فلاں سی آئی ڈی افسر نے پکڑ کر روکا ہو فلاں سی آئی ڈی افسر نے کسی جگہ پر روکا ہو فلاں سی آئی ڈی افسر نے آپ کا نام پوچھا ہو۔

These are specific allegations. Certainly, no body is going to object to such allegations if brought in the Senate as a privilege motions. If a particular CID officer or group of CID officers interfere in the personal and individual liberties and the liberty of the hon'ble Member, it is most important. Do they tell them to do a particular thing? Do they stop them from doing a particular thing? These are the things which would give rise to a privilege motion in this hon'ble House but the mere fact that the CID officer are alleged to be moving about and not interfering not touching anybody.

Haji Sayed Hussain Shah : Point of order, Sir.

Rana Mohammad Hanif Khan : And not interfering or touching the body.....

Mr. Chairman : There is a point of order from Haji Sahib.

حاجی سید حسین شاہ : پوائنٹ آف آرڈر۔

جناب چیئرمین ! اس پریولجیشن موشن میں صرف ایک پوائنٹ ریز کیا گیا ہے کہ جناب مولانا صاحب کو سی آئی ڈی والے ہراساں کر رہے ہیں۔

جناب چیئرمین : یہ پوائنٹ آف آرڈر ہے کیا؟ آپ تو پوائنٹ آف آرڈر پر تقریر کر رہے ہیں۔

حاجی سید حسین شاہ : میں تقریر نہیں کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین : نہیں آپ کا پوائنٹ آف آرڈر کیا ہے؟ وہ کون سی خلاف رول بات کر رہے تھے جو آپ نے پوائنٹ آف آرڈر اٹھایا ہے؟

حاجی سید حسین شاہ : وہ کہہ رہے تھے کہ ایک خاص particular آدمی کو سی آئی ڈی۔۔۔

جناب چیئرمین : اس پر آپ پوائنٹ آف آرڈر نہیں اٹھا سکتے this is no point of order وہ ٹھیک کہہ رہے تھے یا غلط کہہ رہے تھے this is a different matter

جناب شہزاد گل : جناب یہ allegations and counter allegations یعنی denials ہیں تو مناسب یہ ہوگا کہ اس موشن کو پریولجیشن کمیٹی کے پاس بھیج دیا جائے۔ وہاں پر مکمل تحقیقات کے بعد ایوان میں جو رپورٹ آئے گی تو اس سے پتہ چل جائے گا کہ فلاں سی آئی ڈی والے نے پکڑا کیونکہ مولانا صاحب ان کے نام تو نہیں جانتے، شکل سے جانتے ہونگے اور جو ہوسٹل میں تعینات ہیں ان کے نام بھی

[Mr. Shahzad Gul]

آجائیں گے کہ انہوں نے جس جس دن مولانا صاحب کے کمرے پر knocking کی ہے تو کمیٹی کے سامنے مولانا صاحب اسٹیٹمنٹ دے دیں گے اور وہ سی آئی ڈی والے بھی جو ہوسٹل میں ہیں وہ بھی اسٹیٹمنٹ دے دیں گے۔ پھر تحقیقات کے بعد مکمل رپورٹ آجائے گی۔ اب یہ ہے کہ اس کو کمیٹی کے پاس بھیج دیا جائے تو مناسب ہوگا۔

جناب مسعود احمد خان : پوائنٹ آف آرڈر جناب والا ! اگر یہ پریولج موشن ایڈمنٹ ہو جاتا ہے تو وہ اسٹیج آئے گی جو جناب شہزاد گل صاحب فرما رہے ہیں اور admissibility سے پہلے یہ کیسے پریولج کمیٹی کو ریفر ہو سکتی ہے؟

جناب شہزاد گل : کیونکہ گراؤنڈ پر تو کوئی خاص اعتراض نہیں ہے۔

Mr. Chairman : You are quite right. Rule 62 is quite clear on this point. After it is admitted the question will arise whether it should be referred to the House or to the Standing Committee.

Mr. Shahzad Gul : Otherwise there is no technical objection.

Malik Mohammad Akhtar : Besides that there is something else. I have already quoted and I will again rule 59, sub-rule (2) on page 39.

Mr. Chairman : That is exactly what Rana Sahib has said.

Malik Mohammad Akhtar : Just one minute. If you allow me, I would submit that the question shall relate to a specific matter.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I had not concluded my submission when a point of order was raised and I resumed my seat.

Mr. Chairman : All right, you can continue.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, I was making a statement that we have to see as to what can be done. For example, this honourable House decides to send this privilege motion to the Privilege Committee and the Committee comes to the conclusion that it amounts to the breach of privilege of an honourable Member, what will the Senate do, Sir? Would it make an order that the C. I. D. officers should stop moving about in the towns and in the country?

Khawaja Mohammad Safdar : In the hostel.

Rana Mohammad Hanif Khan : Can it be done?

Khawaja Mohammad Safdar : Yes.

Rana Mohammad Hanif Khan : No, it cannot be done.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Why not ?

(Interruptions)

Rana Mohammad Hanif Khan : Under what provisions of the Constitution, Law or Rules of Procedure and Conduct of Business of the House ? Show me.

(Interruptions)

Mr. Chairman : What is the point under discussion ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, the point under discussion is that can the Senate order or direct that the C. I. D. officers should not enter the Government hostel ? Can such an order be implemented, affected ? Or can such an order be made ?

Mr. Chairman : Are you referring to sub-rule (3) ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Against whom this order is going to be made ? Is it being made against the entire C. I. D. Department of the Government ? Is it being made against the entire police agency ? It is not specified.

Mr. Chairman : What is your point, Malik Akhtar ?

Malik Mohammad Akhtar : Firstly, I have denied the facts. Secondly my reliance is on sub-rule 2 of rule 59 which reads :

“The question shall relate to a specific matter”.

He has not mentioned any specific matter.

Mr. Chairman : That has been already said by Rana Sahib that the matter is not specific.

Malik Mohammad Akhtar : Then, I wanted to substantiate by the relevant rule what he has stated, and that is all what the Government side has to state.

حاجی غلام احمد بلور : پوائنٹ آف آرڈر - یہ ملک صاحب ڈینائی کرتے

ہیں - - - -

جناب چیئرمین : اس پر آپ کا پوائنٹ آف آرڈر ہے ؟

حاجی غلام احمد بلور : یہ ڈینائی کرتے ہیں اس پر میرا پوائنٹ آف آرڈر ہے -

ملک صاحب نے اس دن ان کی گرفتاری کو بھی ڈینائی کیا ہے -

جناب چیئرمین : اس پر پوائنٹ آف آرڈر کیسے ہو سکتا ہے ؟ اگر وہ ڈینائی

کریں تو پوائنٹ آف آرڈر ہے -

خواجہ محمد صفدر : پوائنٹ آف آرڈر پریولج -

حاجی غلام احمد بلور : پوائنٹ آف پریولج سمی لیکن ہماری مشکل یہ ہے کہ ہم ثبوت کیسے پیش کریں؟ ہمیں ثبوت پیش کرنے کا طریقہ بتایا جائے ہم جو بات کرتے ہیں اس کا ثبوت کیسے پیش کریں؟

Mr. Chairman : This is no point of order.

حاجی غلام احمد بلور : کیا پولیس جب گرفتار کرنے آتی ہے تو اس سے ہم لڑائی کریں؟ جب یہاں موجود ہیں ان سے لڑیں تو کوئی ثبوت پیش ہو سکے۔ ویسے تو ہم ثبوت پیش نہیں کر سکتے ہماری جو گزارش ہے وہ کاٹ دیتے ہیں چاہے آپ مانیں یا نہ مانیں۔

Mr. Chairman : This is no point of order.

جناب محمد ہاشم غلڑی : اگر مجھے اجازت دیں تو میں مختصر طور پر دو تین باتیں عرض کروں کیونکہ میں وکیل تو نہیں ہوں اور نہ وکالت کے جھگڑے میں پڑنا چاہتا ہوں میں سیدھا سادہ آدمی ہوں اور یہ حقیقت ہے جو میں آپکی خدمت میں عرض کرنا چاہتا ہوں۔

جناب عبدالقیوم خان : تو ہم اٹھے ہیں۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین : غلڑی صاحب میری بات سنئے آپ یہ کہتے ہیں کہ یہ ہو رہا ہے اور ادھر سے انکار ہے۔ یہ تو اس مسئلے کا حل نہیں ہے۔

جناب محمد ہاشم غلڑی : یہ تو وکیلوں کی باتیں ہیں میں ان میں نہیں پڑنا چاہتا میں آپ کی خدمت میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ یہ حقیقت ہے۔ آپ اعتاد کریں یا نہ کریں۔ نہ صرف یہ کہ ہمیں ہوسٹل سے گرفتار کیا جاتا ہے اور خاص طور پر اپوزیشن کے ممبروں کو۔ بلکہ جب ہم باہر بھی جاتے ہیں تو ہمارے پیچھے سی آئی ڈی کی جیبیں جاتی ہیں۔ اب بھی وہاں کھڑی ہیں۔

جناب چیئرمین : یہ تو پریولج موشن میں موجود ہے۔

جناب محمد ہاشم غلڑی : میں ایک واقع آپ کی خدمت میں پیش کرنا چاہتا ہوں آگے آپ جو فیصلہ کریں وہ ہمیں منظور ہے۔ یہ ہوتا رہا ہے اور سب کے ساتھ زیادتی ہوتی ہے اور ممبروں کے ساتھ بھی ہوتی ہے۔ ہمیں گھروں میں ہوسٹلوں میں آنے جانے میں ہر جگہ تکلیف ہوتی ہے اور ہمیں جو تکلیف ہے اس کو آپ رفع کرنے کی کوشش کریں کیونکہ میرے خیال میں یہ آپ کا اخلاقی فرض ہے کیونکہ آپ اس

ہاؤس کے کسٹوڈین ہیں باقی میں قانونی باتوں میں نہیں جانا چاہتا اور یہ حقیقت ہے کہ ہمارے ساتھ ہر جگہ زیادتی ہوتی ہے۔ باقی اختر صاحب جانے یا وہ۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں ایک گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ سینیٹر خواجہ محمد صفدر صاحب مولانا صاحب اور غلزئی صاحب نے اور اپوزیشن کے سارے معزز اراکین نے یہ بات دہرائی ہے کہ ایسا ہوتا رہا ہے لیکن دوسری طرف سے ملک صاحب نے ایک پولیس افسر کی رپورٹ سنائی ہے وہ خود نہیں کہتے ہیں کہ یہ بات نہیں ہو رہی ہے۔ یہ ایک پولیس افسر کی بات ہے۔ وہ denial جو کر رہے ہیں ایک پولیس افسر کے کہنے پر کر رہے ہیں اور باقی دوسری جانب سے کسی معزز ارکان نے اس امر سے انکار نہیں کیا ہے کہ ایسا نہیں ہو رہا ہے لہذا یہ بات صحیح ہے جو ہم alleged کر رہے ہیں یہ درست ہے۔

جناب چیئرمین : اب یہ فیصلہ کرنا میرے لئے مشکل ہو جائے گا کیونکہ ایک طرف سے کہا جا رہا ہے اور دوسری طرف سے ملک صاحب۔۔۔۔۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب یہ تو آپ پر منحصر ہے کہ آپ معزز ممبران کی بات کا یقین فرماتے ہیں یا پولیس افسر کی بات کا یقین فرما لیں۔

Malik Mohammad Akhtar : We have checked up the record.

ہم نے چیک کر کے اسٹیٹمنٹ دیا ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : چور ہمیشہ یہ کہے گا کہ میں نے چوری نہیں کی۔ سی آئی ڈی والے ہمیشہ یہ کہیں گے کہ ہم نے یہ نہیں کہا ہے اور انٹیلیجنس والے ہمیشہ یہ کہیں گے کہ ہم نے یہ نہیں کہا اور کرتے ہیں۔ میں ان کو یہ عرض کر رہا تھا کہ میں چیلنج کرتا ہوں کہ وہ کرتے ہیں۔

Mr. Chairman : Any gentleman from that side who has to say anything on the subject?

(Pause)

Mr. Chairman : None! All right, I will reconsider it, and give my decision on same other date. I reserve my decision. Now, are take up adjournment motions. This is adjournment motion No. 3.

ADJOURNMENT MOTION Re : RECONSIDERATION OF APPEALS
OF OFFICIALS RETIRED UNDER MLR 114

Mr. Chairman : Yes, Maulana Sahib, this again is your adjournment motion.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I beg to move that the business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely the report in daily "Hurriyat" dated 20th January, 1976 reporting the reconsideration of the appeals of forcibly retired officials under MLR 114. The officials have been

[Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

living in a state of uncertainty for the last 5 years. Some have died, other seven committed suicide but this has been pending for so many years. It is a very serious matter and concerns the lives of so many individuals deprived of their means of livelihood by the arbitrary action of the Government.

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir. The adjournment motion is vague. It says, "reconsideration of the appeals." I would like to know through you, Sir, whether the honourable Senator means to say reconsideration of appeals by the Government or by High Court.

ذرا پہلے اس بات کی وضاحت فرما دیں۔

جناب چیئرمین : مولانا صاحب جس اخباری رپورٹ کی بنیاد پر آپ نے اپنی تحریک التواء پیش کی ہے وہ یہ کہتا ہے میں وہ سنا دیتا ہوں وفاقی حکومت مارشل لاء ریگولیشن ۱۱۴ کے تحت جبری طور پر ریٹائر گئے گئے سرکاری ملازمین کی اپیلوں پر اور ان کے سروسز ریکارڈ کی خفیہ تحقیقات کی روشنی میں ایک بار پھر نظر ثانی کر رہی ہے اور باوثوق ذرائع کے مطابق توقع ہے کہ تمام ملازمین کو جن کا سروسز ریکارڈ صاف ہے اور جو اچھی شہرت رکھتے ہیں ان کو دوبارہ ملازمتوں پر بحال کر دیا جائے گا اور ان ملازمین کو جن کی عمر کی حد پوری ہو چکی ہے ان کو باعزت طور پر ریٹائر کر دیا جائے گا۔ ان ذرائع کے مطابق جن ملازمین کی باری کا فیصلہ کیا جائے گا ان کو اس فیصلے سے مطلع کیا جائے گا اور کہا جاتا ہے کہ یہ کام آئندہ مارچ تک مکمل کر دیا جائے گا تو اس میں کون سی قابل اعتراض چیز ہے میں تو نہیں سمجھتا؟

وفاقی حکومت نظر ثانی کر رہی ہے اور مارچ تک وہ کچھ کرے گی۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the position is different. Now, I have got his point. He means to say about the reconsideration of the appeals by the Federal Government. On this I have got to make a statement. Sir, the report published in the daily "Hurriyat" of 20th January, 1976 to which the honourable Minister, has referred is incorrect and baseless. The cases are not pending and final decisions have been taken. The retirements were ordered as far back as March-April, 1972. The decision on the review petitions were announced in the Press on 13th August, 1973. A Press Note was also issued on 18th June, 1974 for the information of the affected persons. I need not refer to the proceedings of the High Court. Sir.

Mr. Chairman : Why are you reading the entire brief?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I mean to say that there is no such exercise with the Establishment Division. The report of the newspaper is totally incorrect, not only incorrect, but totally incorrect.

Now, Sir, I will refer to an earlier notification because an apprehension has been made that whatever the Government states is incorrect. I will refer to an earlier document, that is dated June 18, 1974. This is a Press Note. It states:

“Enquiries continue to be received in the Establishment Division in regard to disposal of review petitions submitted by persons retired under MLR-114. All review petitions received were considered by the competent authorities and the name of the petitioners who were re-instated in service were announced in the Press on August 13, 1973, and review petitions of the remaining persons were rejected.”

As such, Sir, the allegations contained in the adjournment motion are irresponsible and incorrect.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: انہوں نے بڑی غیر ذمہ دارانہ ہفت کہی ہے۔ انہوں نے میری اسٹیٹمنٹ کو irresponsible کہا ہے۔

Malik Mohammad Akhtar: Sir, I withdraw the word ‘irresponsible’ but substitute it to say that the statement made by the honourable Senator is not responsible.

جناب چیئرمین: وہ تو انہوں نے ودڈرا کر لیا ہے اور انہوں نے انکار کیا ہے کہ یہ بالکل غلط ہے اخبار نے جو لکھا ہے کہ it is being reconsidered اس میں میں نہیں سمجھتا کہ کون سی چیز قابل اعتراض ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: مسئلہ زیر بحث یہ لانا تھا کہ وہ حضرات فیصلے کا انتظار کرتے کرتے مر گئے اور انہیں بے گناہ و جرم نکالا گیا۔

جناب چیئرمین: اس کا تعلق تو اس سے نہیں ہے کہ مجرموں کو نکالا گیا یا بے گناہوں کو نکالا گیا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: اگر وہ مجرم ہوتے تو ان پر فرد جرم لگائی جاتی۔ بے شمار فاقوں سے مر گئے اور بے شمار بیکار ہو گئے۔

جناب چیئرمین: تحریک التوا سے اس کا کیا تعلق ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: حکومت کی توجہ اس طرف مبذول کرانی ہے کہ اگر کوئی فیصلہ کرنا ہے تو جلد کیا جائے۔

جناب چیئرمین: اگر کوئی چیز قابل اعتراض ہے تو اس کے متعلق آپ فرمائیں انہوں نے کہا ہے کہ انہیں باوثوق ذرائع سے معلوم ہوا ہے ان کے پاس کوئی اور source نہیں ہے انہوں نے کہا ہے کہ باوثوق ذرائع سے معلوم ہوا ہے کہ حکومت غور کر رہی ہے کہ جلد فیصلہ کر جائے دیا گا جن ملازمین کے خلاف جرم

[Mr. Chairman]

نہ ثابت ہو انہیں جلد دوبارہ لگا دیا جائے گا اور جن کے خلاف جرم ثابت ہو گیا انہیں اطلاع دے دی جائے گی۔ یہ تو انہوں نے ان لوگوں کو خوش کرنے کے لئے جھوٹی تسلی دلائی ہے یہ کوئی ان لوگوں کی خدمت نہیں ہے کہ ان غریبوں کو جھوٹی امیدیں دلائی جائیں کہ اب فیصلہ ہونے والا ہے اور آپ کو پھر دوبارہ لگا دیا جائے گا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! یہ ہونا چاہیے تھا کہ جب یہ خبر اخبار میں چھپی تھی حکومت کو فوراً اس کی تردید کرنی چاہیے تھی۔ اس سے تو معلوم ہوتا ہے کہ حکومت کے محکمے سوئے ہوئے ہیں سکھوں کی طرح بارہ بجاتے ہیں۔۔۔۔۔ ملک میں کوئی قیامت آجائے ان کو کوئی پتہ نہیں ہے۔

ملک چھ اختر : حکومت کے محکمے آپ کی طرح بے کار نہیں بیٹھے ہوئے کہ وہ بے کار کاموں پر وقت ضائع کریں۔

Mr. Chairman : Maulana Sahib, Sorry.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب کیوں وقت ضائع کر رہے ہیں ؟

Mr. Chairman : Sorry. This is not a case for adjournment. Ruled out of order.

تحریک التوا نمبر ۵۔۔۔۔۔ مولانا صاحب ! یہ بھی آپ کی ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : موشن کا وقت تو ختم نہیں ہو گیا ؟

جناب چیئرمین : ابھی وقت ہے۔ ابھی تو تقریباً آدھ گھنٹہ ہے۔

ADJOURNMENT MOTION *Re* : THE ARREST OF TEN AFGHAN NATIONALS

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : The business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely, the news-item appearing in daily "Hurriyat" dated 20th January, 1976 reporting the arrest of ten Afghani notionals who had crossed the border without valid documents. There is a very astonishing piece of news and has caused great concern. It has put into doubts the entire security of our borders and shows the utter failure of the security forces of our country.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : It is opposed, Sir, because it carries in itself the reputdiation of the allegation that we are so alert that hardly they had crossed the border we arrested them. That means that we are very alert.

جناب چیئرمین : مولانا صاحب ! آپ کا کیا خیال ہے انہیں گرفتار نہیں کرنا

چاہیے تھا ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : گرفتار کرنا چاہیے تھا - لیکن سوال یہ ہے کہ بارڈر پر گرفتار نہیں کیا گیا -

جناب چیئرمین : افغانستان اور پاکستان کا بارڈر اتنا لمبا ہے کتنے لمبے چوڑے اور دشوار پہاڑ ہیں -

Mr. Abdul Qaiyum Khan : I will explain the position.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بارڈر اتنا لمبا ہے بات یہ نہیں ہے - بات یہ ہے کہ بارڈر پر گرفتار نہیں کیا گیا وہ بلوچستان میں settle ہو گئے کوئٹہ میں رہنے لگے اس کے بعد انہوں نے دیکھا اور گرفتار کیا، سوتے سوتے جاگے، سکھوں کی طرح ان کے بارہ بچے - سوال یہ ہے کہ وہ بارڈر کراس کر کے کیسے آ گئے - جناب چیئرمین : مولانا صاحب کچھ ان کی بھی سنئیے -

جناب عبدالقیوم خان : جناب ہمارا بارڈر بڑا لمبا بارڈر ہے اور وہاں لوگ جن کے رشتہ دار وہاں ہیں وہ ادھر سے ادھر جاتے ہیں - ان کے پاس valid document نہیں تھے اس لئے انہیں arrest کر لیا گیا اور جسے یہ خود ایڈمٹ کرتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بارڈر پر تو گرفتار نہیں کیا -

جناب عبدالقیوم خان : آپ نے ایڈمٹ کیا ہے -

You have admitted that they have been arrested. When a man comes without a valid document, we arrest him. We cannot arrest them inside Afganistan. They must cross the border to commit an offence.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : At the border.....

Mr. Abdul Qaiyum Khan : At the border, but have you seen the border ?

جناب چیئرمین : مولانا صاحب ! عرض یہ ہے کہ شاید آپ کو معلوم ہوگا اور ہونا بھی چاہیے، بارڈر ایسی تکلیف دہ چیز ہے کہ سینکڑوں بلکہ ہزاروں میل لمبا ہے اور تمام پہاڑیاں ہی پہاڑیاں ہیں - اب اگر کوئی ایک، دو، تین، دس آدمی چھپ کر کے افغانستان کی طرف سے آ جائیں تو کوئی آدمی ان کو دیکھ نہیں سکتا جب تک کہ وہ پشاور صدر میں نہ آ جائیں - جب وہ شہر میں آ جائیں گے تب ان کی صورت نظر آئے گی اور اس سے پہلے ان کو اندازہ بھی نہیں ہو سکتا - اتنا لمبا چوڑا علاقہ ہے - پہاڑوں سے گذر کر آتے ہیں، بارڈر سے گذر کر نہیں آتے - تورخم سے دس میل ادھر پچاس میل ادھر پہاڑوں سے آتے ہیں - آپ کی سیکورٹی فورس کا ایک ایک آدمی ایک ایک گز پر تو نہیں کھڑا ہوا ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا! سوال تو یہی ہے یہاں ایک ایک گز پر ہمارے لئے کھڑا ہوا ہے، وہاں بارڈر کھلا چھوڑ دیا ہے یہ ایپوزیشن کے بیچھے لگا رکھی ہے ساری فورس تمام انٹیلیجنس اور سیکورٹی فورس کو ایپوزیشن کے بیچھے لگا رکھا ہے اور اس کا نتیجہ یہ ہے کہ بارڈر غیر محفوظ ہو گئے ہیں۔

جناب چیئرمین : میں نے عرض سنئے یہ تو ایسی بات ہے کہ رات کو کوئی چور کسی دوکان میں آقب لگا کر چوری کر کے بھاگ جاتا ہے۔ پولیس میں رپورٹ ہوتی ہے۔ پولیس والے گھر جا کر مال برآمد کر کے گرفتار کرتے ہیں تو آپ نے کہا ہے کہ چوری کیوں ہوئی۔ مال گھر میں برآمد ہوا ہے چور کو پکڑا ہے تو وہاں چوری کرتے وقت کیوں نہیں پکڑا یہ تو بات ٹھیک نہیں کہ چور چوری کر لیتے ہیں۔ اب اگر پولیس والے فوراً جا کر اس آدمی کو بمع مال گرفتار کر لیتے ہیں تو آپ کو شکایت یہ ہے کہ اس چور کو چوری کرتے وقت کیوں نہیں گرفتار کیا گیا۔

خواجہ محمد صفدر : اجازت ہے؟

جناب چیئرمین : فرمائیے؟

خواجہ محمد صفدر : جناب امن عامہ کا تقاضہ یہی ہے کہ چور چوری کی جرات ہی نہ کر سکے اور کسی کی دیوار میں سوراخ کرنے کی جرات نہ کرے۔

جناب چیئرمین : ایسا تو کسی زمانے میں نہیں ہوا۔

خواجہ محمد صفدر : ایسا ہوا ہے امن عامہ کے لحاظ سے بہتر وہ زمانہ ہے جب چوریاں نہ ہوں۔ یہ کیا بات ہوئی کہ چوریاں تو ہوتی رہیں اور کسی کے ہاں سے جا کر سامان پکڑ لیا۔ مجھے اس سے اتفاق نہیں ہے۔

(مداخلت)

جناب عبدالقیوم خان : اس کا چوری سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

جناب چیئرمین : میں نے صرف مثال دی ہے کہ چور کو دوکان کے اندر کیوں گرفتار نہیں کیا گیا۔

جناب عبدالقیوم خان : جہاں تک ہمارے افغانستان کے ساتھ بارڈر کا تعلق ہے تو ہماری فرنٹیئر کور جو ہے وہ اس کی حفاظت کرتی ہے۔ جتنا ہارا بارڈر ٹرائبل ایریا ایڈمنسٹریٹو ڈسٹرکٹ سے ملتا ہے۔ وہاں بلوچستان کنسٹیبلری ہے، فرنٹیئر کنسٹیبلری ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس کاوش میں ہے۔

جناب عبدالقیوم خان : نہیں نہیں سکاؤٹس فرنٹیئر گور میں آگئے ایک فرنٹیئر گور ہے، ایک بلوچستان گور ہے وہ تو یہاں آپ کے ہوسٹل میں نہیں آتے۔ وہ تو بے چارے ادھر ہی رہتے ہیں۔

(مداخلت)

جناب عبدالقوم خان : میں عرض کرتا ہوں - they are sent back

خواجہ محمد صفدر : ان کو بھی بھیج دیجیئے۔

جناب عبدالقیوم خان : اس کے بعد وہ نگرانی کرتے ہیں۔ وہاں سے جو بہت سے لوگ آتے ہیں ان کو واپس بھیج دیا جاتا ہے۔ میں آپ کو بتاتا ہوں کہ وہاں سے ان کو واپس افغانستان بھیج دیتے ہیں اور جو یہاں آجاتے ہیں تو پھر ان پر مقدمہ چلتا ہے۔

جناب چیئرمین : ان کا کیا حشر ہوا جو پکڑے گئے ہیں؟ میرا مطلب ہے کہ مقدمہ چل رہا ہے۔ ان کو باقاعدہ کورٹ میں بھیجا جاتا ہے بیرونی ایکٹ کے تحت ان کو سزا ہوتی ہے۔

Crossing of the border is not a new thing. It is not urgent matter of public importance.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا! ارجنٹ ہے کہ بارڈر جو ہیں وہ غیر محفوظ ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ساری توجہ اپوزیشن پر لگائی ہوئی ہے، ملکی بارڈر سے ہٹ گئی ہے۔ دوسری بات یہ ہے کہ ان لوگوں کی گرفتاری جو ہوئی ہے وہ کوئٹہ کے اندر ہوئی ہے بارڈر پر انہیں گرفتار نہیں کیا گیا۔ ملکی فورسز میں کارکردگی نہیں ہے، وہ صحیح کام نہیں کر رہی ہیں۔

جناب چیئرمین : میں نے تو یہ فیصلہ دے دیا ہے کہ!

Crossing of the border is not an urgent matter of public importance. It is of public importance but it is not of urgent public importance.

یہ روز ہوتا ہے یہ کوئی ایسی بات نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس طرح ان کو کھلی چھٹی مل جائے گی یہ جو روز ہوتا ہے۔

جناب چیئرمین : آپ کے ساتھ جو روز ہوتا ہے اس کی طرف اشارہ ہے۔

So, it is ruled out.

Mr. Chairman : Now, this adjournment motion No. 7 by Maulana Shah Ahmad Noorani.

[Mr. Chairman]

**ADJOURNMENT MOTION Re : INCREASE OF BEGGARS
IN PAKISTAN AS REPORTED BY I.L.O.**

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I beg leave of the House to move a motion that the business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely, the report of the International Labour Organisation published in daily "Hurriyat" dated 22nd January, 1976 in which according to their survey the number of beggars in Pakistan has doubled in the last 20 years. This has caused concern among the people for it reflects upon the general prosperity of the people and shows that we are going downward from day to day. This is a very serious matter and must be discussed at once.

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed. I will be taking to my point of order later on.

Mr. Chairman : First, you tell me whether it is federal subject or provincial subject.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is a provincial matter.

Mr. Chairman : Will you see whether it is on the Federal List or Concurrent List?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی: غالباً کانفرنٹ لسٹ پر ہے؟

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is on the Concurrent List.

Mr. Chairman : Let me go through this.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : It is in Concurrent List, at No. 25 page 116 Social Welfare.

You look at the item No. 25 Population Planning and Social Welfare.

I may be wrong, I am not quite sure.

ملک محمد اختر: یہ اس میں تو نہیں ہے۔

Then, Sir, it is a continuous process.

Mr. Chairman : That I have noted.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, that is a debatable part Social Welfare.

Mr. Chairman : Is it debatable. They wanted to debate on that.

Malik Mohammad Akhtar : No, Sir, I mean to say that their contention is debatable. It is not covered by the item Social Welfare. It is federal matter. Then, in that case it is a matter which according to him continues for the last 20 years.

Mr. Chairman : Is it included in the word Social Welfare.

ہے یا نہیں مولانا صاحب آپ یہ بتائیے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : beggary جو ہے اس کا تعلق سوشل ویلفیئر سے ہے ۔

جناب چیئرمین : مجھے خیال آتا ہے کہ صوبائی حکومت نے beggary کے متعلق کوئی قانون بنایا تھا ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : صورت حال اس کے متعلق یہ ہے بہر حال ۔

Mr. Chairman : Malik Akhtar, you should remember, because you are the Law Minister.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا ! ایک تو ہوتا ہے law and order یہ منسٹر صاحب تو ہیں آرڈر کے law کے نہیں ہیں ۔

ملک محمد اختر : جناب یہ مولوی صاحب ہیں صرف جمعراتیے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جمعراتیے نہیں جمعہ والے ۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it does not come in Social Welfare.

Mr. Chairman : Whether there is any provincial legislation over this subject of beggary ?

Malik Mohammad Akhtar : I will look into it.

جناب چیئرمین : اچھا مولانا صاحب آپ یہ بتائیے کہ یہ تو کوئی بیس سال سے چلا آ رہا ہے بڑا پرانا ہے ۔

ملک محمد اختر : یہ تو آپ کی عمر سے بھی زیادہ کا مسئلہ ہے ۔

جناب چیئرمین : یہ ارجنٹ نہیں ہے ۔ یہ بیس سال سے چلا آ رہا ہے ۔

How this is of recent occurrence ?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اس کی اہمیت اس لئے ہے کہ وہ رپورٹ حال ہی میں آئی ہے ۔

جناب چیئرمین : بات یہ ہے کہ یہ سلسلہ تو بیس سال سے چلا آ رہا ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا ! میں کہتا ہوں کہ یہ labour organization کا سروے ہے ۔ یہ سروے international labour organization کا ہے ۔

جناب چیئرمین : اس کے ساتھ بہارا - - -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اور وہ جو سروے ہے اس کی نیوز سے اس میں کوئی شک نہیں اور آپ اس سے اتفاق سے فرمائیں گے کہ پاکستان کی بدنامی ہوتی ہے ، تو سوال یہ ہے کہ یہ مسئلہ فوری اہمیت کا حامل ہے اس لئے اس کو زیر بحث لایا جائے کہ پاکستان میں روز بروز غربت پاکستان میں روز گداگری -

جناب چیئرمین : بیس سال سے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : پاکستان میں unemployment روز بروز بڑھتی جا رہی ہے -

ملک محمد اختر : سب سے بڑے گداگر تو یہ مولوی لوگ ہیں جو مانگتے پھرتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : سب سے بڑے گداگر تو ہیں جو وزارتیں مانگتے پھرتے سے - ضمیر کو فروخت کرتے ہیں -

جناب چیئرمین : نہیں نہیں - یہ نہ کہہئے -

ملک محمد اختر : آپ کچھ اور فروخت کرتے ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نہیں ، نہیں ہم کچھ نہیں فروخت کرتے الحمد للہ -

جناب چیئرمین : مولانا صاحب یہ چھوڑئیے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نہیں جناب ! وہ کہہ رہے ہیں کہ سب سے بڑا گداگر میں ہوں - میں کہہ رہا ہوں کہ نہیں وہ ہیں جو ضمیر کو دے کر وزارت کا سودا کرتے ہیں -

Mr. Chairman ; This is another point leave it you see.

میں صرف یہ عرض کر رہا تھا کہ آپ کی ایڈجمنٹ موشن کے متعلق کہ یہ تو بڑا کمزور ہے - کیونکہ یہ سلسلہ تو بیس سال سے چلا آ رہا ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : چلا نہیں آ رہا حضور والا ! اگر اس ملک میں ایک کمیشن مقرر کیا جاتا ہے تو وہ کمیشن پورے کا پورا سروے کرتا ہے - پھر اس رپورٹ پر ڈسکشن ہوتی ہے - اس کے عواقب اور نتائج پر نظر ڈالی جاتی ہے - یہی طرح انٹرنیشنل لیبر آرگنائزیشن کی سروے رپورٹ ہے ہم اس کے نمبر ہیں -

جناب چیئرمین : آپ میری نہیں سنتے - میں یہ عرض کر رہا ہوں گہ آپ اس کی بابت ایک قرارداد دے آئیں تو شاید میں یا اس طرف سے کوئی اعتراض نہ کر سکے - میں تو صرف یہ کہتا ہوں کہ تحریک التواء صرف اس معاملے میں ہو سکتی ہے جو فوری ہو -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اور جس کا تعلق عوام سے ہو -

جناب چیئرمین : نہیں نہیں آپ میری بات تو سنیں - عوام سے تو ہے ہی - جو فوری ہو of recent occurrence اور urgent ہو یا suddenly arise ہوا ہو -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ sudddenly arise ہوا ہے -

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں یہ suddenly arise نہیں ہوا - I am sorry. آپ کے sudden اور میرے sudden میں بڑا فرق ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب suddenly arise ہوا ہے اس لئے کہ inteenational labour organization کی رپورٹ جس کے ہم ممبر ہیں جنیوا میں اس کی اگر یہ تفصیلی رپورٹ آتی ہے تو پھر یہ public importance بن گئی کیونکہ یہ سارے حالات ہمیں معلوم نہ تھے - یہ اب معلوم ہوا کہ پاکستان میں گداگری اتنی بڑھ گئی ہے - unemployment اتنی ہو گئی ہے اور حکومت اس مسئلے کو حل نہیں کرنا چاہتی وہ اس مسئلے پر پاکستان میں توجہ نہیں دیتی -

Mr. Chairman : Well, the matter sought to be discussed.....

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ حکومت جو روٹی کپڑا اور مکان کا وعدہ کرتی ہے وہ اس مسئلے پر توجہ نہیں دیتی -

جناب چیئرمین : اب وہ رپورٹر غریب کیا لکھیں گے - آپ کی وضاحت جو آپ بیان کر رہے ہیں وہ لکھیں گے یا میری ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ جو کچھ آپ فرمائیں وہ لکھیں گے اس لئے کہ وہ oral ہے -

Mr. Chairman : Recent occurrence has not arisen suddenly. Because this matter is not of recent occurrence and has not arisen suddenly, therefore, I rule it out of order. No doubt it is of public importance.

جناب عبدالقیوم خان : اگر یہ جب ڈرافٹ کرتے ہیں کسی وکیل سے مشورہ کر لیں تو ان کے یہ تیر خطا نہ جائیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اور ان کو بھی مشورے میں شریک کر لیا جائے۔

جناب عبدالقیوم خان : ہم آپ کو ٹھیک مشورہ دیں گے۔

جناب چیئرمین : چونکہ آپ بھی بیرسٹر ہیں۔ وہ اگر آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کو مشورہ دیں گے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : فیس لے کر مشورہ دیں گے اور وہ فیس بھی ان کو دینی پڑیگی۔

جناب چیئرمین : مولانا صاحب ابھی دو چار منٹ رہتے ہیں۔ اب آپ کی ایڈجرنمنٹ موشن نمبر ۸ کر لیتے ہیں۔

ADJOURNMENT MOTION Re : DIFFICULTIES IN OBTAINING IDENTITY CARDS

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب اس کو ڈیفر کر دیں۔ یہ کل گزر لیں۔ اس لئے کہ وقت کم رہ گیا ہے اور مسئلہ ذرا شاید لمبا ہو جائے۔

جناب چیئرمین : اتنا زیادہ تو نہیں ہے دو محکموں میں لڑائی ہے وہ پوسٹ آفس ڈیپارٹمنٹ والے کہتے ہیں کہ identity card کا اختیار ہمارے پاس ہے اور وہ دوسرے registration والے کہتے ہیں کہ نہیں ہمارے پاس ہے اور وہ کہتے ہیں کہ یہ تکلیف لوگوں کے لئے پریشانی کا باعث ہے وہ کہتے ہیں کہ وہ نہیں اب ان کے درمیان جگھڑا ہے۔ مولانا صاحب فرمائیں۔

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I beg to move that the business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely, the statement of Joint Secretary, Pakistan Postal Employees Federation Sind and Baluchistan that the people are facing innumerable difficulties in obtaining identity cards due to wrong planning of district registration office. The statement, as reported in daily "Hurriyat" dated 27th January, 1976 is attached.

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed,

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : سر ! یہ مسئلہ تو وزارت داخلہ سے متعلق ہے۔

جناب چیئرمین : آپ کیا چاہتے ہیں کہ اس پر بحث ہو۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is opposed, and I raise objection. We had enough of fun, enough of luxury and enough of waste of time. My objection is that this is not a matter of public importance, and I welcome and invite the Opposition to let us debate what is an urgent matter.

Voices : Yes we are ready.

Mr. Chairman : Do you want a debate on the point what is an urgent matter.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, we welcome it. Fix a day.

Malik Moeammad Akhtar : No a day but half an hour on Monday.

Khawaja Mohammad Safdar : I accept.

Mr. Chairman : Debate on what point ?

Malik Mohammad Akhtar : That what is "urgency".

Mr. Chairman : I am not going to give you this power. Why are you taking away the power of the Chair?

Malik Mohammad Akhtar : No, Sir, we will be submitting our arguments, they will be submitting their arguments, and let it be finally known through, if course, an honourable verdict of the Chair what is urgent, and the rest of the adjournment motions should be thrown out if they are not urgent.

Mr. Chairman : Then, there will be no end to it.

Mr. Abdul Qaiyum Khan : I am satisfy the hon'ble Member if I am allowed. Sir, the first part of the work in connection with the identify cards was being done by the post office for which we are making payments from the Interior Division. The difficulties aros and now the work has almost completely been taken over by the registration office, and now the post office has been relieved of there duties. So, you will have no trouble. You see, in the beginning there was a great rush. We have now covered about sixty per cent of the population and we are rapidly covering in the rural areas and from the post office the matter has now came entirely within the registration offices. There will be no trouble.

Malik Mohammad Akhtar : And that is an assurance.

Mr. Chairman : Is that assurance sufficient ?

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : All right, Sir.

Mr. Chairman : Now, you are not pressing ?

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب خان صاحب نے فرما دیا ہے جناب میں ان کو بار بار اٹھنے کی تکلیف نہیں دیتا۔ مجھے ان کا ذرا خیال آتا ہے۔
جناب عبدالقیوم خان : میں بار بار اٹھ سکتا ہوں یہ کوئی ایسی تکلیف نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب آپ ابھی ابھی امریکہ تشریف لائے ہیں یہ سب امریکہ کی بہاریں ہیں -

جناب چیئرمین : یہ sit stand انہوں نے شروع بھی کر دیا - اب آپ کہتے ہیں کہ انہیں تکلیف ہوتی ہے -

All right the motion is not pressed. Now we take up legislative business.

POINT OF INFORMATION Re : CHANGE OF SEATS IN THE HOUSE

Mr. Niamatullah Khan Shanwari : On a point of information.

جناب میری سمجھ میں نہیں آ رہا ہے کہ پچھلے سیشن میں میری سیٹ ایک دو بار تبدیل ہو چکی ہے اور آج میرے خیال میں یہ تیسری بار اس سیٹ پر بیٹھا ہوں - یہ کس ضابطے کے تحت ہو رہا ہے - کس قانون کے تحت تبدیلی کی گئی ہے ؟

جناب چیئرمین : کیا سیٹ تبدیل ہو گئی ہے ؟

جناب نعمت اللہ خان شنواری : جب سے میں نے حلف اٹھایا ہے اس وقت سے لے کر پانچویں بار نئی سیٹ پر بیٹھا ہے -

جناب چیئرمین : پھر تو آپ کی ترقی ہو گئی ہے -

جناب نعمت اللہ خان شنواری : میں سمجھتا ہوں کہ یہ کسی ضابطے کے تحت ہو رہا ہے - ہم ٹرائیبل والے تینوں ممبروں کی سیٹیں اکٹھی ہونی چاہیں -

جناب چیئرمین : آپ کسی وقت چیمبر میں تشریف لائیں -

جناب نعمت اللہ خان شنواری : جب بھی میں آتا ہوں، میری سیٹ چینج ہو جاتی ہے -

جناب چیئرمین : میں آپ سے عرض کروں گا کہ مجھے خاص طور پر آپ کی سیٹ کا تو علم نہیں ہے -

جناب نعمت اللہ خان شنواری : میرے ساتھیوں کی بھی تبدیلی ہوئی ہے -

قاضی فیض الحق : جناب والا!

جناب چیئرمین : ”جناب والا“ نہیں آپ ضرور تشریف رکھیے - جب میں ایکسپٹ کر رہا ہوں تو آپ اس وقت ضرور تشریف رکھیے - ایک بات تو یہ ہوئی ہے منسٹر آف اسٹیٹ منسٹر بن گئے ہیں اس وجہ سے تبدیلی ضروری تھی - جب ایک

طرف فرق آجاتا ہے تو دوسری طرف بھی کچھ اثر پڑتا ہے - مجھے یاد ہے کہ اپوزیشن لیڈر نے درخواست کی تھی کہ ہم سب کو سیٹیں ایک رو میں دی جائیں ان کو اکاموڈیٹ کرنے کے لئے، ان کو ایک رو میں سیٹیں دی تھیں - اس وجہ سے ایک دو سیٹیں تبدیل ہوئی تھیں - بہر حال آپ چیئرمین تشریف لائیں -

جناب نعمت اللہ خان شنواری : جناب والا ! ٹرائیبل والوں کا علیحدہ گروپ ہے - ان سب کو ایک جگہ سیٹیں دی جائیں جہاں بھی خالی ہو خواہ وہ آگے ہوں یا پیچھے ہوں اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا -

جناب چیئرمین : آپ کسی وقت چمبر میں تشریف لائیں -

Mr. Niamatullah when you are free today or tomorrow or day after, you come to my chamber, and I will send for the Joint Secretary with the papers as to why it has happened. We will let you know the correct position.

جناب نعمت اللہ خان شنواری : میرا مطلب یہ تھا کہ اگر ایک گروپ اس آپس میں ہاؤس میں اپنی سیٹیں علیحدہ مانگتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ وہ کسی معاملے پر صلاح و مشورہ کر سکیں - اس لئے میں چاہتا ہوں کہ اس لحاظ سے ہم سب ساتھیوں کی سیٹیں ایک جگہ دی جائیں - پہلے میرے دوست نصر اللہ خان یہاں بیٹھتے تھے، اب ہتہ نہیں ہے کہ کہاں بیٹھتے ہیں - اس لحاظ سے میں درخواست کر رہا ہوں کہ ہماری سیٹیں ایک جگہ کی جائیں -

جناب چیئرمین : اپوزیشن نے درخواست کی تھی -

and to accommodate them this charge was made. I do not know how it has affected your seat but anyhow I will try to satisfy you.

THE TRAVEL AGENCIES BILL, 1975

Mr. Chairman : Now, we take up further consideration of the Bill to provide for the development, regulation and control of the profession of travel agencies in Pakistan. [The Travel Agencies Bill 1975].

Was the motion for consideration moved yesterday? I was not in the Chair yesterday.

Khawaja Mohammad Safdar : Clauses 2 and 3 have been adopted.

Mr. Chairman : That means you had started clause by clause reading?

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir, clause by clause Second Reading.

Mr. Chairman : Clause 3 has already been disposed of. Now, we take up Clause 4. Yes, Khawaja Mohammad Safdar, you have an amendment.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ جو تھرڈ سبلیمنٹری لسٹ ہے میں اس کے
پڑھا رہا ہوں۔ میں سبلیمنٹری لسٹ کی تمام۔۔۔

Mr. Chairman : Your amendment is 8th A.

Khawaja Mohammad Safdar : No, Sir, it is 8th B.

خواجہ محمد صفدر : میں واضح کر دوں۔۔۔

جناب چیئرمین : میں کل نہیں تھا۔

خواجہ محمد صفدر :۔۔۔ کہ میں سبلیمنٹری لسٹ نمبر ۲ کو پیش نہیں کر رہا
ہوں۔ سبلیمنٹری لسٹ نمبر ۲ میں میری ۳ امینڈمنٹس تھیں میں وہ پیش نہیں کر رہا
ہوں۔

جناب چیئرمین : سبلیمنٹری لسٹ میں ۸ اے کو موو نہیں کریں گے اور ۸ بی
کو موو کریں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں میں ترمیم ۸ بی کو پیش کر رہا ہوں۔

Mr. Chairman : So, 8A goes away. You are moving 8(b)?

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir.

Sir, I beg to move :

That sub-clause (4) of Clause 4 be substituted by the following :

‘(4) The Federal Government shall maintain a register in which the names, addresses, nature, composition and the field of operation of all licenced travel agencies shall be entered.’

Mr. Chairman : Yes, the amendment moved is :

‘(4) The Federal Government shall maintain a register in which the names, addresses, nature, composition and the field of operation of all licenced travel agencies shall be entered.’

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Opposed, Sir. Before Khajwa Sahib takes it up, I would like to say that with a certain amendment we can accept it. I read it to you. If it is like this, I can accept it.

‘(b) The Federal Government shall maintain a register in which the names, addresses, nature, composition of all the licenced travel agencies shall be entered.’

Mr. Chairman : What about, “and the field of operation”?

Shahzada Saeed-ur Rashid Abbasi : That I do not agree with because that is automatically covered.

Mr. Chairman : You agree to the rest, if the wording is like this :

“The Federal Government shall maintain a register in which the names, addresses, nature, composition of all the licenced travel agencies shall be entered.”

You only oppose the words, “and the field of operation.”

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Yes, Sir.

خواجہ محمد صدر : میرا خیال تھا کہ میں ذرا وضاحت کر دوں، کیونکہ محترم وزیر کو اس ترمیم سے اصولی طور پر اختلاف نہیں ہے صرف الفاظ پر غور کرنا ہے کہ یہ الفاظ درست ہیں یا نہیں ہیں۔ جناب والا! میں آپ کی وساطت سے محترم وزیر صاحب کی توجہ کلاز و کی طرف دلانا چاہتا ہوں۔ کلاز و میں یہ درج ہے کہ اگر کسی کے نام یا پتے اس کے کمپوزیشن یا نیچر یا اس کے فیلڈ آف اپریشن یعنی احاطہ کار گزارگی میں تبدیلی ہو تو پھر ٹریول ایجنسی فیلڈ گورنمنٹ کے پاس درخواست کرے گی اور متعلقہ کوائف کر دیے جائیں گے میں کلاز و پڑھے دیتا ہوں۔

“9. Alterations.—A licensed travel agency shall, on the payment of the prescribed fee, have every change in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4, within fifteen days of the day on which such change occurs.”

اب اگر کلاز و کی سب کلاز و کو ملاحظہ کریں تو آپ دیکھیں گے کہ اس میں صرف دو امور درج ہیں جو رجسٹر میں درج کئے جائیں گی ایک نام اور یہ ان تمام ٹریول ایجنسیوں کی نیچر کے متعلق کوئی خالی ہے نہ کمپوزیشن کے متعلق انداز کا ذکر کیا گیا ہے، نہ اس کے فیلڈ آف اپریشن کا۔ میں ان دونوں کلاز و یعنی کلاز و اور کلاز و کی سب کلاز و میں مطابقت پیدا کرنے کے لئے یہ تجویز پیش کی ہے۔ اگر یہ قابل قبول نہیں ہے تو مجھے کیا میں نے اپنا فرض پورا کر دیا ہے۔ میں تو صرف مسودہ قانون کی اصلاح کے لئے کوشش کر رہا تھا۔

جناب چیئرمین : دیکھئے کلاز و میں یہ لکھا ہے۔

This is given in Clause 9 :

“A licensed travel agency shall, on payment of the prescribed fee, have every change in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4....”

تو اگر کلاز ۴ کے نیچے یہ چیزیں آپ رکھیں گے نہیں تو یہاں کلاز ۴ میں آپ کیسے کہہ سکتے ہیں۔

“entered in the register maintained under section 4.”

کلاز ۴ میں اگر یہ چیزیں نہیں ہیں تو کلاز ۴ میں ان کا ذکر کیسے آ سکتا ہے۔ دیکھیں یہ obviously ایک anomaly ہے کہ اگر کلاز ۴ میں یہ چیزیں نہیں ہیں تو کلاز ۴ میں یہ کیسے آ سکتی ہیں، ان کا ذکر کیسے آ سکتا ہے۔

“entered in the register maintained under section 4.”

شہزادہ سعید الرشید عباسی : آپ چار کی بات کر رہے ہیں۔

جناب چیئرمین : نہیں جی، میں کلاز ۴ پڑھ رہا ہوں۔ آپ کلاز ۴ پڑھیں۔

It reads :

“9. A licensed travel agency shall, on payment of the prescribed fee, have every change in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4.”

وہاں لکھا ہے

“entered in the register maintained under section 4.”

تو اس کا یہ مطلب ہے کہ سیکشن ۴ میں آپ نے فیلڈ آف آپریشن کا ذکر کیا ہوگا اگر وہاں ہے تو ۴ میں اس کا ذکر کیسے آ سکتا ہے آپ سوچئے۔

I am not suggesting that you should agree. That is not my suggestion.

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : It does not make any difference. I accept it. His earlier amendment was completely different.

خواجہ محمد صفدر : دراصل بات یہ ہے کہ میں نے یہ ترمیم دی تھی اور میرا منشاء یہی تھا لیکن لکھنے میں ایک لفظ رہ گیا تھا اس لئے میں نے اس کو تبدیل کر دیا ہے۔

Mr. Chairman : All right, I will put the question.

The question before the House is :

That amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar :

“that sub-clause (4) of Clause 4 be substituted by the following :

“(4) The Federal Government shall maintain a register in which the names, addresses, nature, composition and the operation of all licenced travel agencies shall be entered, be adopted”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Now, I will put the Clause.

The question before the House is :

“That Clause 4 as amended forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 4 as amended forms part of the Bill.

Now, Clause 5.

The question before the House is ;

“That Clause 5 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 5 forms part of the Bill.

Clause 6. There are some amendments in your name. Yes. !

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 6 be substituted by the following, namely ;

“6 *Prohibition to act without licence, etc.*—Subject to section 5 :—

- (1) No person shall hold himself out or act as a travel agency unless he holds a licence.
- (2) No airline or other carrier shall delegate general authority in respect of sales, either directly or through a sub-contract, to a person who does not hold a licence”.

Mr. Chairman : Yes. the amendment moved is :

“That Clause 6 be substituted by the following, namely :

“6 *Phribiton to act without licence, etc.*—Subject to section 5 :—

- (1) No person shall hold himself out or act as a travel agency unless he holds a licence.
- (2) No airline or other carrier shall delegate general authority in respect of sales, either directly or through a sub-contract, to a person who does not hold a licence”.

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, I am opposing it. But at the same time I am accepting only subject to section 5. That is all. The rest I want as it is.

Khawaja Mohammad Safdar : The same it is.

شہزادہ سعید الرشید عباسی : آپ نے کچھ change کر دی ہے -

خواجہ محمد صفدر : میں وضاحت کر دیتا ہوں - دراصل بات یہ ہے کہ میں نے سب کلاز نمبر ۱ کو اسی طرح رہنے دیا ہے لیکن اس میں تین الفاظ کا ابتدا میں اضافہ کر دیا ہے "subject to section 5" اگر اس کلاز میں یہ ترمیم نہ کی جائے تو تضاد پیدا ہو جاتا ہے - میں نے اسی تضاد کو دور کرنے کے لئے ابتدا میں تین الفاظ کا اضافہ کر دیا ہے -

Mr. Chairman : You do not oppose it,

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : I do not oppose it. I accept it.

Mr. Chairman : All right.

The question before the House is :

"That Clause 6 be substituted by the following :—

"6 Prohibition to act without licence. etc.—Subject to section 5—

- (1) No person shall hold himself out or act as a travel agency unless he holds a licence.
- (2) No airline or other carrier shall delegate general authority in respect of sales, either directly or through a sub-contract, to a person who does not hold a licence".

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The motion is carried.

Now, I put the clause.

The question before the House is :

"That Clause 6 as amended forms part of the Bill".

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 6 as amended forms part of the Bill,
Clause 7.

Khayaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to oppose it.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کل اس موضوع پر خاصی گفتگو ہو چکی تھی لیکن میں یہ ریکارڈ پر لانا چاہتا ہوں کہ یہاں اصولی طور پر اس کا نام ہے

”بزنس گارنٹی فنڈ“ اس کے خلاف اس کلاز کے ذریعے درخواست گزاروں سے جو ٹریول ایجنسی کے طور پر کام کرنا چاہتے ہیں یہ مطالبہ کیا گیا ہے کہ وہ کوئی بینک گارنٹی یا نقد رقم جو قواعد کے مطابق یا قواعد کے تحت مقرر کی جائیگی وہ جمع کرائیں اور جب تک وہ کاروبار جاری رکھیں تب تک وہ بینک گارنٹی یا وہ کیش ڈیپازٹ جمع رہے گا اس کو استعمال نہیں کیا جا سکے گا۔

جناب والا! کل ایک بڑی عجیب سی بات میرے ایک فاضل دوست نے اس کلاز کی حمایت میں ارشاد فرمائی تھی۔ مجھے دراصل ان کی بات کچھ سمجھ نہیں آئی تھی۔ وہ ارشاد فرماتے ہیں کہ ٹورسٹس نے اگر کوئی مطالبہ زر ایجنسی کے خلاف کرنا ہوگا تو حکومت اسے اس فنڈ سے دلا سکے گی۔ اگر ٹریول ایجنسی نا دہندہ ثابت ہو جائے۔ جناب والا! یہ بات میری سمجھ میں آتی ہے کہ کسی ایجنسی کے ذمے کسی ہوٹل کا بل ہو یا کسی موٹر ٹیکسی کا بل ہو یا کسی ریل کے گرائے کا بل ہو ویلوے جب تک کرایہ وصول نہیں کر لیتی ٹکٹ جاری نہیں کرتے۔ تو یہ بات میری سمجھ میں آتی ہے۔ لیکن ٹورسٹ والی بات میری سمجھ میں نہیں آتی۔ فرض کیجئے کہ ایک ٹورسٹ آتا ہے اس کو پہلے تو ٹریول ایجنسی کی اجرت مقررہ شرح کے مطابق ادا کرنی ہوگی اس نے اس سے لینا کچھ نہیں ہے بلکہ اس کو ٹریول ایجنسی کو دینا ہے۔ ٹکٹ کے پیسے دینے ہونگے سفر کے اخراجات دینے ہونگے، کھانے کے پیسے دینے ہونگے اور رہائش کے چارجز دینے ہونگے۔ اس نے تو دینا ہی دینا ہوگا، لینا کچھ نہیں ہوگا اس لئے یہ دینے کا مسئلہ جہاں تک سیاح کا تعلق ہے یہ سوال پیدا نہیں ہو سکتا البتہ ایک صورت ایسی ہے کہ ایک ایجنسی اپنے چند سیاحوں کو جو انکے ذریعے سیر و تفریح میں یہاں مصروف ہو کسی ہوٹل میں ٹھہراتی ہے اور ہوٹل کا کرایہ اس ٹریول ایجنسی کے ذمے ہوتا ہے اور وہ ٹریول ایجنسی ادا نہیں کرتی تو اس صورت میں شائید فیڈرل گورنمنٹ اس رقم میں سے بل ادا کرے گی۔ جناب والا! میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ کتنے کاروباری ادارے ہیں جن کا سرمایہ کوئی دوسرا کاروباری ادارہ یا اس کے گاہک لیکر بیٹھ جاتے ہیں ادا نہیں کرتے تو کیا فیڈرل گورنمنٹ ہر وقت درمیان میں آکھڑی ہوتی ہے۔ اس کا سیدھا طریقہ ہے کہ وہ دوستوں کے ذریعے یا باہمی گفتگو کے ذریعے رقم وصول کرتا ہے یا عدالت کے ذریعے وصول کرتا ہے تو اس طور پر اگر ٹریول ایجنسی کے ذمے کسی ہوٹل کا بل واجب الادا ہوگا یا کسی ایرلائن کا بل واجب الادا ہوگا تو وہ سیدھا عدالت سے رجوع کرے گا یا پھر اس ایجنسی کی ساکھ ماری جائیگی اور آئندہ اس کے کہنے پر کسی ہوٹل میں کسی مسافر کو نہیں ٹھہرایا جا سکے گا اور نتیجہ یہ ہوگا کہ اسے اس کار و بار سے نکالنا پڑے گا اس لئے جناب والا! جتنے دلائل اس مسئلہ پر اس شق کے متعلق دیئے گئے ہیں کہ ٹریول ایجنسی کسی کا روپیہ مار کر نہ لے جائے سب دو راؤکار میں ہمارے ملک میں بیسیوں نہیں بلکہ ہزاروں کاروبار ایسے ہیں جنکے سول کورٹ میں لین

[Khawaja Mohammad Safdar]

دین کے مسئلہ کے متعلق مقدمات چل رہے ہیں - یا تو آپ نے عدالتیں بند کر دی ہوں پھر تو یہ بات سمجھ میں آتی ہے کہ فیڈرل کورٹ ضرور ایک عدالت کے پینل کی حیثیت سے ادائیگی کے لئے آ موجود ہو اور ٹریول ایجنسی کی قرقی کرے یا اس کے جمع شدہ سرمایہ میں سے قرض خواہوں کو روپہ ادا کرے ایسی بات نہیں ہے - اس لئے میں نہایت ادب سے محترم وزیر مملکت کی خدمت میں درخواست کروں گا کہ آپ جس کاروبار کو encourage کرنا چاہتے ہیں ہم بھی اس کی حوصلہ افزائی کرنا چاہتے ہیں ، ہم بھی آپ کے معاون ہیں کہ اس کاروبار کی حوصلہ افزائی کی جائے - اس کو زیادہ سے زیادہ سہولتیں دی جائیں تا کہ باہر کے لوگ ہمارے ملک میں آ کر سیر و تفریح بھی کریں اور ہمارے زر مبادلہ میں اضافے کا باعث بھی بنیں - لیکن وہ اس طرح ہوگا کہ جب آپ ٹریول ایجنسیوں کو بھی سہولتیں مہیا کریں - اگر ٹریول ایجنسیوں کو سہولتیں نہیں ہوں گی تو وہ اپنے چارجز ، اپنے معاوضہ کی شرح بہت اونچی مقرر کریں گی اور جب یہ شرح اونچی ہوگی تو سیاح بجائے encourage ہونے کے discourage ہوں گے - ان الفاظ کے ساتھ میں اپنی تقریر ختم کرتا ہوں -

Mr. Kamal Azfar : Do I have your permission, Sir, to make one or two submissions?

Mr. Chairman : Do you want to say something ?

Mr. Kamal Azfar : Sir, actually, Senator Safdar was refering to my submission yesterday because I was the person who had got this point about guarantee fund.

Sir, I think, the answer lies in the section itself because the section, that is, sub-section 3 of Section 7 says :

“The Federal Government may, aftermaking such inquiry as it may deem fit and after giving a travel agency an opportunity of showing cause against the order opposed to be made, order payment, out of the business guarantee fund of the travel agency, of any sum owed by the agency to a tourist, carrier, company or hotel or lodging house and not settled by it within thirty days from the date of its becoming due.”

So, the reasons that he has given for opposing the section are incorporated in the section itself, and I think he will withdraw his opposition to it, because, I think Senator Safdar said that if the section had said that payment can be made to carrier company or hotel or lodging house then this would be understandable, That is precisely what the section does say.

Secondly, as regards the question of tourists, I think, we have looked into it from the law of principal and agent. The travel agent is the agent of the tourist who is the principal. If the travel agent does not pay money to the hotel or lodging house against the bills of the tourist whose principal he is then this section is there to protect the tourist as well. It is not a case of the tourist having to make payment. He will not have to make further payment to the travel agent on the ground that this agent has not imbrused the sum due. So, in that sense, I think, Senator Safdar will withdraw his opposition as the section itself contemplates payment to hotel or lodging house which he said he will do if we have sufficient grounds for the section to be incorporated.

خواجہ محمد صفدر : ایک بات میں سمجھ نہیں سکا کہ ٹورسٹ کیسے ٹریول ایجنسی کا ایجنٹ ہو سکتا ہے ، ٹورسٹ گائڈ تو ایجنٹ ہو سکتا ہے -

جناب چیئرمین : ایجنٹ کس کا ؟

جناب کمال اظفر : بہر حال اگر یہ صورت نہ بھی ہو تو ایجنٹ تو ہے ٹریول ایجنسی اس کا نام ہے -

Mr. Chairman : Yes.

Shahzada Said-ur-Rashid Abbasi : Sir, I strongly oppose this amendment. Firstly, I would like to say for the information of the Hon'able Member that before bringing in this Bill we consulted the Association of the Travel Agents and whatever is in the Bill they have accepted it. So, in the first place, they themselves accepted this and, as the hon'ble Member from Sind has already said that the intention of this amendment is, as Bhawaja Safdar has also said, in clause 7 of the Bill, to safeguard the tourist. Now, for instance, certain agency issues a stick to a so-called student and he travels by air but later on the company finds that he is not a student and that he is not a student and that he is not entitled to the concession, then what happens? The agency will naturally, be responsible. So, we will have to compensate the party or the airline that has suffered. Therefore, to compensate we have kept this amendment there. Then again, we are having trouble, for instance, in the Northern areas. The tourists are coming here to these areas. Through agencies which have grown in a haphazard manner. Some of them are swindling the tourists. When they come here they say, we will take you to the northern areas. They pay up the amount and when they come here they find that to go to the northern areas prohibited. They cannot go there. So, the agents dump them at certain places and the poor tourist is at a standstill, and the result is that it brings bad make to the Government. I fully agree with Khawaja Safdar that when the foreigners come here we want the good name of the country to be projected but the result is we get bad name due to these illegal practices and that is the reason for having this Bill and this has been accepted by the tourist agencies themselves.

Mr. Chairman : All right. Now, I will put the question.

[Mr. Chairman]

The question before the House is :

“That Clause 7 of the Bill be omitted.”

(The motion was negatived)

Mr. Chairman : This is rejected.

Now, Clause 7. Do you want to oppose ?

خواجہ محمد صفدر : سر ! میری امینڈمنٹ تو ڈراپ ہو گئی - اب آپ پوری کلرز ایوان کے سامنے پیش کریں گے -

Mr. Chairman : Now, I have to put Clause 7.

The question before the House is :

“That Clause 7 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 7 forms part of the Bill. There is no amendment to Clause 8. I will put Clause 8 to vote.

Now, the question before the House is :

“That Clause 8 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 8 forms part of the Bill. Now, there are some amendments to Clause 9.

Khawaja Mohammad Safdar : I will only move one which is contained in the supplementary list, item No. 10(B).

Mr. Chairman : All right. 10A not moved. Now, you, move 10(B).

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I move :

“That Clause 9 of the Bill be substituted by the following namely :

“9(1) A licenced travel agency shall inform the Federal Government in writing every change in its nature or composition or field of operation within fifteen days of the day on which such change occurs.

“(2) The Federal Government shall charge the prescribed fee and make the changes so required in the register maintained under section 4.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That Clause 9 of the Bill be substituted by the following namely :

“(1) A licensed travel agency shall inform the Federal Government in writing every change in the nature or composition or field of operation within fifteen days of the day on which such change occur.

(2) The Federal Government shall prescribe fee and make the changes so required in the register maintained under Section 4.”

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Opposed, Sir. If you read clause 9 :

“A licenced travel agency shall on payment of the prescribed fee, have every exchange in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4, within fifteen days of the day on which such change occurs.”

It means it is covered.

خواجہ محمد منظور : مجھے ایک سنک دیں۔ جناب والا! آپ گلارہ کے الفاظ ملاحظہ فرمائیں۔ میں انگریزی کو تھوڑی سی جانتا ہوں، اس کا مطلب سلیس اردو میں یہ ہے کہ ٹریول ایجنسی ہندوہ دن کے اندر اندر ہر ترمیم کے بارے میں جو کہ اس کی نوعیت میں تبدیلی کی وجہ سے اس کے نام وغیرہ بدل جانے کی وجہ سے ہوتی ہو رجسٹر میں اندراجات کرائے گی۔ اب جناب والا! رجسٹر بنایا ہوا ہے فیڈرل گورنمنٹ نے تبدیلیاں کرنی ہیں فیڈرل گورنمنٹ نے، وہ ٹریول ایجنسی ہندوہ دن کے اندر اندر درخواست تو دے سکتی ہے مگر تبدیلی نہیں کرا سکتی پوائنٹ تو میرا سیدھا ہے اگر تو رجسٹر ٹریول ایجنسی، ٹریول ایجنسی کے پاس تو پھر تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ ہندوہ دن کے اندر اندر اس میں تبدیلی کر لو لیکن اگر رجسٹر maintain فیڈرل گورنمنٹ کے پاس ہے تو ٹریول ایجنسی عرض داشت ہی کو سکتی ہے application پیش کر سکتی ہے کہ میرے قواعد و ضوابط میں یا نام میں یہ تبدیلی ہو گئی ہے مجھ سے یہ مقروضہ فیس لے لیجئے اور یہ تبدیلی کر دیجئے یہاں تک تو میں سمجھتا ہوں۔ لیکن یہ بات میرے ذہن سے بہت دور ہے کہ ٹریول ایجنسی کسی طرح فیڈرل گورنمنٹ کو عبور کر سکتی ہے کیا وہ ہندوہ دن کے اندر اندر تبدیلی بھی کر دے یہ ٹریول ایجنسی کے ذمے کام ہے کہ ہندوہ دن کے اندر اندر تبدیلی ہوتی ہے۔ ٹریول ایجنسی کے گوانٹ میں اس سے وفاق حکومت کو آگاہ کر دے وہ ایک مہینے میں ترمیم کرے یا دو مہینے میں کرے یا چار مہینے میں کرے جیسا کہ آج کل سرکاری کام ہوتے ہیں خبر نہیں کب کریں یا کریں بھی نہیں۔

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, this will be covered.

Mr. Chairman : One minute please.

9. "A licenced travel agency shall, on payment of the prescribed fee, have every change in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4, within fifteen days of the day on which such change occurs."

Now, the question is that this entry is to be made by the Federal Government or by the agency. If the agency can do it then clause 9 as it stands is quite.....

Khwaaja Mohammad Safdar :right.

Mr. Chairman : The responsibility is thrown on the shoulders of the licenced agency.

".....the travel agency shall, on payment of the prescribed fee, "have" every change in its nature or composition or its field or operation entered in the register....."

Is it the job of the licenced agency? Can the travel agency enter these changes in the register maintained under section 4? You see, it is for you to judge in this connection. I can adjourn the House for fifteen minutes. What will you do then?

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : We will enforce a Code of Conduct to be laid down, and in that we will be covering all these.

Mr. Chairman : But how can you be sure that there will be an acceptable code of conduct you see? How can impose your code of conduct. You can do that only under the law.

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Under the rules of Procedure which will be laid down under the law. It can be covered by that.

Mr. Chairman : No, no the only difference is that Clause 9 as it stands suggests probably that it is the travel agency which has to enter these changes in the register. Will he want this to be made clear that it is the job and responsibility of the Government to have these things entered in the register. Now, if the agency is quite competent to do, it then section 9 as it stands is quite all right. But if the agency is not competent to have the changes entered in the register, which is under the custody of the Federal Government, then it is the Federal Government to have these entries made in the register, but I don't know myself about the procedure.

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : As for as it is concerned, the Federal Government will be responsible for the registering. The travel agency will not be responsible for the change in the register.

Mr. Chairman : His suggestion is that this should be made clear here in the clause how these entries have to be made and by whom. He wants to say that the agency will inform the Federal Government within fifteen days. It is bound to do that, and then the Federal Government will make the entries in the register. Now, you say that this can be done under the rules. Well, it is up to you. I don't know whether you can do it under the rules. But what I said I don't mean that you can't do it. You may be able to do it.

Mr. Kamal Azfar : Sir, I think, under section 4 the point raised by Mr. Chairman is very valid one. The Federal Government shall maintain the register, I mean, the maintenance has to be by the Federal Government.

Mr. Chairman : There is no dispute about this that the register has to be maintained by the Federal Government.

Mr. Kamal Azfar : Under section 9 it says :

“ A licenced travel agency shall, on payment of the prescribed fee, have every change in its nature or composition or its field of operation entered in the register maintained under section 4.....”

So, it has to pay the fee and have it entered on that register.

Mr. Chairman : How can the agency enter it ?

Mr. Kamal Azfar : Have it entered, Sir.

Mr. Chairman : How can the agency have it entered ? How ? The register is not with it.

خواجہ محمد صفدر : وہ تو صرف درخواست پیش کر سکتی ہے -

Mr. Chairman : The register is not in the custody of the travel agency.

Mr. Kamal Azfar : It is quite right.

Mr. Chairman : It is in the custody of the Federal Government. The agency has no approach to it. Its job is only to inform and apprise the Federal Government of the changes within the prescribed that limit of fifteen days. Of course, the changes have to be entered in the register by the Federal Government. Now it can be done in two ways, either you can have this responsibility laid on the shoulders of the agency to inform the Government within fifteen days of the changes made, and it is for the Federal Government to have the entries made in the register or you may do it under the rules, if you can.

Mr. Kamal Azfar : Yes, Sir. The agency can't do it itself. The Federal Government has to do it.

Mr. Chairman: But what Khawaja Safdar has suggested is that licenced travel agency shall inform the Federal Government in writing every change in its nature or compensation within fifteen days on which the changes are made and Federal Government shall charge the prescribed fee, of cours.

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi: That is correct, Sir. I agree with you but under the rules which will be prescribed it will be covered in that automatically.

When we have the licence and he has to pay the fee and the rest will also be covered.

Mr. Chairman: Well, it is for you to see.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! رولز میں کیا چیز سبسکرائیب ہوگی ؟

What would be prescribed in the rules would be " fees "...

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi: No, to carry into effect.....

Mr. Chairman: To carry into effect the purpose and intention of the law.

خواجہ محمد صفدر : مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے جیسا چاہیں کریں -

I have no objection میں نے تو کوشش کی ہے کہ مقصد حاصل ہو جائے -

Mr. Chairman: No, no, the principle, on which this amendment is made, is accepted. There is no doubt about it. The question is whether it can be done by amending this Clause 9 or under the rule making power of the Government.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! اگر یہ زبان بہتر بنائی جائے -

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi: I will request if I will be given a few minutes to think over it.

Mr. Chairman: All right, we adjourn the House. Do you want me to adjourn the House ?

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi: No, Sir.

Mr. Chairman: Then, will it be very difficult to reassemble ?

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui: Point of order, Sir.

Mr. Chairman: All right in the meanwhile you can avail this point of order in that connection. You can make consultations.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Sir, I would like to speak with regard to the amendment that has been suggested by Khawaja Mohammad Saffar. I think, the amendment is feasible. The rules cannot be made out of the law, about anything that is not prescribed in the law itself, therefore, this amendment is feasible and proper one.

Mr. Chairman : Do you support the amendment ?

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Yes, I support the amendment.

Mr. Chairman : Your argument is that under the rule making power the Government will have no right or power to impose these restrictions ?

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Yes, Sir, and also it will create complications. In order to do away with those complications this amendment is proper.

Mr. Chairman : Well, it is debatable point whether the Government can have the power.

جناب شہزاد گل : رولز میں یہ بات کیسے آسکتی ہے ؟ وہ اس قانون سے باہر تو نہیں جاسکتے -

Mr. Chairman : The rule is always meant for the purpose of giving effect to the intents and purposes of the law.

جناب شہزاد گل : ٹھیک ہے پھر رولز اور سیکشن میں تضاد پیدا ہوگا - سیکشن کچھ کہتا ہے اور رولز میں کوئی دوسری بات ہوگی - پھر تو تضاد پیدا ہوگا -

Mr. Chairman : The debatable point is whether they can do it under the rules. I am myself not quite clear whether the Government will have the power to do it.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : The point will be very simpler if the amendment is allowed.

Mr. Chairman : No, I have no objection to allow it.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Otherwise it will create complications and the law will have to go to the court.

Mr. Chairman : THERE is one difficulty. Supposing some changes have taken place, I agree with Siddiqui Sahib, in the nature and the composition or in the field operation. On the one hand you require the agency to have these things entered in the register within fifteen days, while on the other hand the agency has no approach to the register concerned.

Khawaja Mohammad Safdar : The agency can't force.

Mr. Chairman : Supposing these entries are not made in that register within fifteen days, no you can hold the agency responsible for that. It can say that it has no register in its custody, how can it have these things entered in the register, and I think the convenience is on the side of the acceptance of this amendment. This will put the things clear.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, may I request you to proceed on with this Bill. There is no amendment in Clause 10, and then there is no amendment in Clause 12, 13 and 15 and 16. Let us dispose of the rest of the clauses which are not contested.

Mr. Chairman : Can that be done ?

Khawaja Mohammad Safdar : It is up to you, Sir.

Mr. Chairman : All right, so leave Clause 9 for the time being. We wait until the Minister concerned returns.

I Will put Clause 10 there is no amendment.

The question before the House is :

“ That Clause 10 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 10 forms part of the Bill.

There is no amendment in Clause 12.

The question before the House is :

“ That Clause 12 forms part of the Bills.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 12 forms part of the Bill.

Similarly, there is no amendment in Clause 13. The question before the House is :

“ That Clause 13 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 13 forms part of Bill.

Now, is there are amendment to Clause 14, but there is no amendment to Clauses 15 and 16.

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : All right. The question before the House is :

“That Clause 15 and 16 both form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 15 and 16 both form part of the Bill.

Now, what has emerged is this—Clause 10, Clause 12, Clause 13, Clause 15 and 16 form part of the Bill. Now, four Clauses are left to which there are amendments. Yes, Mr. Abbasi ?

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, I still oppose it because I do not think it is necessary. What I want to explain is that the intention is that as soon as the agency applies we have to see that within fifteen days it is complied with. It is to protect them actually.

Mr. Chairman : All right.

Now, the question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar to Clause 9 forms part of the Bill.”

(The motion was negatived)

Mr. Chairman : The amendment is lost.

Now, I put the original Clause 9.

The question before the House is :

“That Clause 9 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 9 forms part of the Bill.

Clause 10 has been already adopted. Now, we move on to Clause 11.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 11 of the Bill be substituted by the following namely:

“11. *Suspension or cancellation of licence.*—The Federal Government may, after affording a licenced travel agency an opportunity of showing cause against the action proposed to be taken against it, by order in writing, suspend the licence of the travel agency for a period not exceeding six months or cancel its licence if the agency violates the provisions of this Act or the rules.”

Mr. Chairman : The amendment moved is :

“11. *Suspension or cancellation of licence.*—The Federal Government may, after affording a licenced travel agency an opportunity of showing cause against the action proposed to be taken against it, by order in writing, suspend the licence of the travel agency for a period not exceeding six months or cancel its licence if the agency violates the provisions of this Act or the rules.”

“Not exceeding six months” is not here ?

Khawaja Mohammad Safdar : It is in supplementry list No. 3.

آپ 3 supplementary list پڑھیں تو اس میں ہوگا میں نے پھلی list کو ترک کر دیا ہے -

جناب چیئرمین : وہ میں پڑھتا ہوں -

Mr. Chairman : So, the amendment moved is :

“11. *Suspension or cancellation of licence.*—The Federal Government may, after affording a licenced travel agency an opportunity of showing cause against the action proposed to be taken against it, order in writing, suspend the licence of the travel agency for a period not exceeding six months or cancel its licence if the agency violates the provision of this Act or the rules.”

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Opposed Sir,

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس میں کوئی اصولی اختلاف نہیں ہے میں سمجھتا ہوں کہ کلاز نمبر ۱۱ جس طرح کہ مسودہ قانون میں درج کی گئی ہے بعض الفاظ ہی نہیں بلکہ پیراگراف غیر ضروری طور پر شامل کئے گئے ہیں - جناب والا ! میں اس کلاز کے پہلے حصے کو پڑھے دیتا ہوں -

“The Federal Government may after affording a licenced travel agency an opportunity of showing cause against the action proposed to be taken against it, by order in writing, suspend the licence of the travel agency for a period not exceeding six months or cancel its licence if the agency.....”

اور (a) کو ساتھ ہی شامل کرتا ہوں :

(a) violates the provisions of this Act or the Rules.

یہاں تک میں نے بھی تجویز کیا ہے زبانی باقی میں سمجھتا ہوں کہ یہ غیر ضروری ہے اور اس میں (a) کا بقایا حصہ بھی شامل ہے میں پڑھے دیتا ہوں :

“or the terms and conditions of the licence or the prescribed code of conduct or suspends its business without intimation to or permission of the Federal Government and does not resume it within six months from the date of its suspension or within the time specified by the Federal Government or

- (c) contravenes the provisions of sub-section (1) or sub-section (4) of section 7; or
- (d) becomes a person to whom a licence cannot be granted under sub-section (3) of section 4.”

خواجہ محمد صفدر : تو زیر بحث کلاز کا یہ حصہ ہے جو میں نے ابھی پڑھا ہے غیر ضروری ہے۔ یہ ساری باتیں اس قانون میں درج ہیں۔ یہ محض تکرار ہے ان باتوں کی جن کا ذکر پہلے ہو چکا ہے۔ اگر ہم اس کی بجائے صرف چند الفاظ یہ استعمال کریں کہ اگر اس قانون کی یا اس کے تحت وضع شدہ قواعد کی خلاف ورزی کرے گا تو اس کے خلاف ایکشن لیا جائے سیدھی بات ہے بجائے اس کے ہم یہ پانچ یا سات یہاں گن دیں اور ہو سکتا ہے ویسے تو یہ شق کے حصہ ”a“ سے cover ہو جائے گا۔ اور اگر ”a“ سے cover نہ ہو تو پھر یہ کلاز جامع نہیں ہوتی اس میں شاید کوئی اور ایک clause اگر لفافے کے بعد رہ جائے۔ اس لئے drafting کا بنیادی اصول یہ ہوتا ہے کہ جناب والا! کم سے کم الفاظ استعمال کئے جائیں اور کوئی غیر ضروری لفظ استعمال نہ کیا جائے کہیں عدالت میں جا کر اس لفظ کے کوئی اور معانی نکلنے نہ شروع ہو جائیں اس لئے میں آپ سے یہ درخواست کروں گا کہ اس میں ترمیم کے ذریعے قطعی طور پر ان کی بنیادی غرض کو پورا کر رہا ہوں یا تو یہ کہا جائے کہ یہ بنیادی غرض پوری نہیں کرتی۔ اگر بنیادی غرض اس ترمیم سے پوری ہے اگر وہ لائسنسڈ ٹریول ایجنسی کے خلاف اقدامات کرنا چاہیں۔

[At this stage the Chair was vacated by Mr. Chairman and occupied by the Presiding Officer (Mr. Ahmad Waheed Akhtar)]

خواجہ محمد صفدر : تو لائسنس کی منسوخی کی صورت میں وہ صرف یہ الفاظ شامل کرنے کے ساتھ کہ اگر وسکین یافتہ ٹریول ایجنسی اس قانون کی خلاف ورزی کرے گی یا اس کے تحت بنائے گئے قواعد کی خلاف ورزی کرے گی یہ کہہ سکتے ہیں یہ سیدھی سی بات ہے جس کی میں نے وضاحت کر دی ہے۔

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Opposed.

جناب صدارت کتنہ آفسر : آپ نے اپوز کیا ہے۔

شہزادہ سعید الرشید عباسی : جی ہاں، اپوز کیا ہے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تو آپ کو خواجہ صاحب کی بات convince نہیں کرتی ؟

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : If you go on further and see in 11 (a), it is written here that the rules or the terms and conditions of the licence or the prescribed code of conduct has to be laid down, and when the code of conduct is laid down it will naturally come. Without a code how can this be ?

خواجہ محمد صفدر : میں اس کا جواب دوں گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : وہ بات تو ختم کر لیں۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے سمجھا تھا کہ انہوں نے بات ختم کر لی ہے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی نہیں۔

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : He goes upto saying :

“Violates the provision of the rules.” But those rules have to be laid down. Then further, terms and conditions of the licence and the prescribed code of conduct have to be laid down, and then only it will go on further. We just can't leave it at the rules.

خواجہ محمد صفدر : مجھے تو کوئی اعتراض نہیں کہ code of conduct اس میں شامل کر لیا جائے لیکن میں سمجھنے کی غرض سے یہ درخواست کروں گا کہ رولز میں درج کیا جائے کہ کن حالات اور کن شرائط کے تحت لائسنس منسوخ کیا جا سکتا ہے۔ اس میں code of conduct کا بھی ذکر آئے گا اگر وزیر محرم اس ناقص کلاز کو ضروری اس ایوان سے منظور کرانا چاہتے ہیں تو میں کیا کہہ سکتا ہوں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ دونوں کا انکھ نظر تو سامنے آچکا ہے اب ہاؤس کی رائے لیتے ہیں۔

The question before the House is :

“That Clause 11 of the Bill be substituted by the following, namely :

“11. *Suspension or cancellation of licence.*—The Federal Government may, after affording a licenced travel agency an opportunity of showing cause against the action proposed to be taken against it, by order in writing, suspend the licence of the travel agency for a period not exceeding six months or cancel its licence if the agency violates the provisions of this Act or the rules”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Now, the question before the House is :

“That Clause A stands part of the Bill”.

Khawaja Mohammad Safdar : Which clause, Sir ?

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ۱۱ کے بارے میں ایک امینڈمنٹ تھی -

The question before the House is :

“That Clause 11 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 11 stands part of the Bill.

۱۲-۱۳ تو میرے خیال میں ہو چکی ہے -

خواجہ محمد صفدر : ایک چھوٹی سی ترمیم ۱۳ میں ہے - وہ میں پیش کرتا ہوں -

Sir, I beg to move :

“That in sub-clause (1) of Clause 14, the word ‘twenty-five’ be substituted by the word ‘five’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in sub-clause (1) of Clause 14, the word ‘twenty-five’ be substituted by the word ‘five’.”

It is opposed or not ?

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ گلارز سوا متعلق ہے۔ اس کے ذریعے ۲۵ ہزار روپے تک جو مانہ ہو سکتا ہے - اس میں نے اپنی ترمیم کے ذریعے کہا ہے کہ ۱۵ ہزار کی رقم کم کر کے ۵ ہزار کر لی جائے۔ اتنی سی بات ہے اگر وزیر موصوف سمجھتے ہیں کہ ٹریول ایجنسیاں ۲۵ ہزار روپے دے سکتی ہیں تو ٹریول ایجنسیوں کے مالکوں سے بڑے شوق سے وصول کریں - مگر کوئی reasonable معقول بات ہونی چاہیے -

شہزادہ عبدالرشید عباسی : یہ بل پہلے ٹریول ایجنسیوں کے پاس سے ہو کر آیا ہے -

And they agreed to this, twenty-five.

خواجہ محمد صفدر : تو پھر ۵ ہزار کیجیئے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اب آپ اسے پریس تو نہیں کریں گے ؟

Khawaja Mohammad Safdar : I don't press it.

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That Clause 14 forms part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 14 stands part of the Bill.

۱۵ اور ۱۶ ہو چکی ہیں - اب کلاز ۱ رہ گئی ہے اس میں خواجہ صاحب امینڈمنٹ تو نہیں ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : اس کلاز میں ترمیم کا مقصد ۱۹۷۵ء کی بجائے ۱۹۷۶ء لکھنا ہے ، پڑھ دوں ؟

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی ، خواجہ صاحب ؟

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in sub-clause (1) of Clause 1, the figure ‘1975’ be substituted by the figure ‘1976’.”

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Agreed, Sir.

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That in sub-clause (1) of Clause 1, the figure ‘1975’ be substituted by the figure ‘1976’.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The amendment is adopted.

Now, the question before the House is :

“That Clause 1, Short-title and Preamble as amended form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 1, Short-title and preamble, as amended, stand part of the Bill.

Now, Item No. 4 !

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, I beg to move :

“That the Bill to provide for the development, regulation and control of the profession of travel agencies in Pakistan [The Travel Agencies Bill, 1976], be passed.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to provide for the development, regulation and control of the profession of travel agencies in Pakistan [The Travel Agencies Bill, 1976], be passed”.

Is it opposed ?

آپ تھرڈ ریڈنگ میں تو کچھ نہیں کہنا چاہتے ؟

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : I will only say this much that the keen interest the Government is showing in the development of tourism with the passage of this Bill will facilitate the tourists and help the industry in overcoming the difficulties. That is all.

Mr. Presiding Officer : Thank you.

خواجہ محمد صفدر : میں تو صرف اتنا کہنا چاہتا ہوں کہ وزیر موصوف سیاحت کو ترقی دینے میں دلچسپی کا انکار کر رہے ہیں اس کا نتیجہ ہم نے آج تک نہیں دیکھا -

شہزادہ سعید الرشید عباسی : اب دیکھیں گے -

Mr. Presiding Officer : Now, the question before the House is :

“That the Bill to provide for the development, regulation and control of the profession of travel agencies in Pakistan [The Travel Agencies Bill, 1976], be passed”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Bill stands passed.

اب آئیٹم نمبر ۵ موو کر لیں اس کے بعد آپ کی اسٹنڈمنٹ ہے اب آپ کی اسٹنڈمنٹ لے لیتے ہیں -

THE RAILWAYS (AMENDMENT) BILL, 1976

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, I beg to move :

“That Item No. 5 be referred to the Standing Committee concerned.”

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ پہلے موو کر لیں -

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the Railways Act 1890 [The Railways (Amendment) Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration”.

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill further to amend the Railways Act 1890 [The Railways (Amendment) Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration”.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Opposed, Sir.

Mr. Presiding Officer : It is opposed.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That the Railways (Amendment) Bill, 1976, as passed by the National Assembly be referred to the Standing Committee concerned”.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ کو کوئی اعتراض تو نہیں ہے ؟

Shahzada Saeed-ur-Rashid Abbasi : I agree.

Mr. Presiding Officer : The motion moved.

The question before the House is :

“That the Railways (Amendment) Bill, 1976, as passed by the National Assembly be referred to the Standing Committee concerned”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Bill stands referred to the Standing Committee concerned.

تو اب کوئی بزنس نہیں ہے۔ کل صبح کتنے بجے ملیں۔

خواجہ محمد صفدر : دس بجے۔

Mr. Presiding Officer : So, the House stands adjourned to meet again tomorrow at 10.00 a.m.

[The House then adjourned to meet again at ten of the clock in the morning on Friday, March 5, 1976.]